

ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងសែនាម

Royaume du Cambodge

Kingdom of Cambodia

ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងសែនាម

Ministère de l'Economie et des Finances  
Ministry of Economy and Finance



*Bulletin Mensuel de la Statistique  
Monthly Bulletin of Statistics*

ឆ្នាំទី ១៧ លេខ ១៩៣ ចុះ ២០១២  
តម្លៃ: ៤០ ០០០ រៀល

17<sup>th</sup> year No 193-Janaury 2012  
Prix/Price: 20 000 Riels

## មាតិកា /CONTENTS

ទំព័រ /Page

### I-អត្ថាជីប្បាយសង្គម

Brief Comment ..... 2-5

### II-ទិន្នន័យសេដ្ឋកិច្ចសំខាន់ៗ

Main Economic Indicators ..... 6-8

### III- ភ្នំពេញទេសចរណ៍

Number of passengers at the Phnom Penh International airport ..... 9-12

### IV- សម្រួលស្មើនៃតម្លៃប្រើប្រាស់

Consumer Price Index ..... 13-17

### V-តម្លៃនៃសិក្សាប្រចាំខែ និង អគ្គារប្រាក់លេខទីផ្សាយអន្តរជាតិ

Commodity Price and Exchange Rate in the International Markets ..... 18-21

### VI-ស្ថានភាពធម្មិយត្រូវ

Monetary Survey ..... 22-23

### VII-ហិរញ្ញវត្ថុសាធារណៈ

Public Finance ..... 24-30

### VIII-សង្គមទូទាត់ និង ពាណិជ្ជកម្មប្រាក់ប្រែល

Balance of Payments and External Trade ..... 31-36

### IX-វិនិយោគ

Investment ..... 37-38

## អត្ថបន្ទីរការសង្គម

1 / 1

କଣନ ଶ୍ରୀ ପାତ୍ର

### Brief Comment



- According to the data from the Ministry of Interior and Ministry of Tourism in fourth quarter 2011, showed that the number of arrivals to Cambodia totalling 841.233 persons, increased by 12.66% -from 746.670 persons compared to the same period last year's. In the same time, the number of arrivals at the Phnom Penh International Airport increased by 8.42%, -from 205.971 to 223.307 persons, the number of arrivals at the Siem Reap International Airport appreciated by 14.75%,-from 219.263 to 251.600 persons, and the number of arrivals by land and boat rose by 13.97%,-from 321.436 to 366.326 persons.
- In December 2011, according to the data from the Ministry of Planning reported that, inflation rate decreased by 0.9% compare to the last month. Commodity prices on local markets presented price declined sharply. Of which, food prices reportedly for example, the Pork with fat price went down by 2.94%-from 17.875 to 17.350 riels/kg, the dressed chicken price decreased by 1.73%-from 20,250 to 19,900 riels/kg, Fresh Beef No.1 price fell by 0.36%-from 27.600 to 27.500 riels/kg, and the mud fish (large) declined by 7.81% -from 13.575 to 12.600 riels/kg. But, the second rice quality price increased by 0.87% -from 2.290 to 2.310 riels/kg, the gasoline price jumped by 0.10% -from 5.100 to 5.105 riels/litre, and diesel price rose by 0.75%-from 4.811 to 4.847 riels/litre. Overall, the annual inflation rate year on year in December 2011 increased by 4.9%.
- In fourth quarter 2011, according to the report from World Bank website the most main commodity on the international markets presented average price strongly compared to the same period last year's. For example, the second quality rice price in Bangkok, Thailand appreciated by 20.9%, -from 471.4 to 570.1 US\$/ton, the log price in Malaysia increased by 31.1% -from 312.1 to 409.0 US\$/m<sup>3</sup>, the red corn price in Chicago went up by 11.5%-from 241.5 to 269.3 US\$/ton, and the oil Brent price in London, UK rose by 25.9%, -from 86.8 to 109.3 US\$/barrel. But, the rubber price in Singapore depreciated by 16.7% -from 4.328 to 3.606 US\$/ton and the second sugar price in London, UK fell by 8.2% -from 580.1 to 532.8 US\$/ton.
- In fourth quarter 2011, generally, the US dollar average price position continued to mix price against to the major currencies in the world markets compared to the same last year's. For example, Japanese yen increased by 6.20% –from 82.13 to 77.04 yen/dollar, and the Cambodian riel appreciated by 1.34% -from 4.131 to 4.075 riels/dollar. At the same time, the Euro values are remaining unchanged at 0.74 Euro/dollar. But, the Korean won declined by 0.41% -from 1.134 to 1.139 won/dollar, Thai baht decreased by 3.28% -from 30.04 to 31.03 baht/dollar, and Vietnamese dong declined by 8.55% -from 19.432 to 21.093 dong/dollar.

- In fourth quarter 2011, according to the data from National Bank of Cambodia revealed that the total liquidity 23.655 billion riels, increased by 21.45% -from 19.477 billion riels, compared to the same period last year's. This was contributed mainly to the domestic credit (stock) increased by 37.69% -from 11.206 to 15.430 billion riels, the credit to the private enterprises appreciated by 31.67% -from 13.331 to 17.553 billion riels, the currency outside banks went up by 21.72% - from 3.099 to 3.772 billion riels, and the foreign currency deposit rose by 20.78% -from 15.848 to 19.141 billion riels. Net official reserve including gold in December 2011 could sustain more than 6.5 months of retained imports of goods and services.
- According to the data from the General Customs and Excise Department showed in fourth quarter 2011, the total value of import increased by 41.74%-from 1,140.13 to 3,033.43 billion riels, compared to the fourth quarter 2010. Of which, the import of food and Ingredients increased by 15.54% -from 83.65 to 96.65 billion riels, the import of medicine appreciated by 25.3% -from 71.95 to 90.15 billion rielsthe, the import of the petroleum rose by 43.62% -from 239.19 to 343.53 billion riels, and the import of the vehicle, motorbikes and spare part jumped by 26.18% -from 328.36 to 414.39 billion riels,. But, import of Cigarettes went down by 9.16% -from 141.30 to 128.36 billion riels, and the import steel decreased by 4.76% -from 46.27 to 44.06 billion riels.
- In fourth quarter 2011, total value of export amount 1,324.2 million dollar, an increased by 23.72% -from 1,070.3 million dollars, compared to last month. Of which, the export of clothing increased by 19.26% -from 875.01 to 1,043.51 million dollars, the export shoes rose by 24.63% -from 57.32 to 71.44 million dollars, the export of other textile products went up by 37.13% - from 10.41 to 14.27 million dollars, and the export rubber increased by 13.07% -from 38.08 to 43.06 million dollars. But, and the export of fishing products went down by 15.45% -from 0.82 to 0.70 million dollars..
- In November 2011, the Domestic Revenue reflected 512.28 billion riels, an increase by 5.95% compared to last month totalling 483.46 billion riels. Of which, current revenue increased by 5.24%, -from 481.77 to 507.03 billion riels, and the tax revenue rose by 7.41% -from 415.04 to 445.82 billions riels. But, the non-tax revenue depreciated by 8.27% -from 66.73 to 61.21 billion riels. At the same time, the current expenditure accounted for 617.14 billion riels, representing an increase of 77.67% against 347.36 billion riels, compared to last month. Overall, current budget balance in 11 months in 2011, posted a noticeable surplus of 165.94 billion riels.

នាមនៅ និង

**ជិន្ទល់យោស់ទិន្នន័យ**  
**Main Economic Indicators**

|  | 2002 | 2003 | 2004 | 2005 | 2006 | 2007 | 2008 | 2009 | 2010 | 2011e | Dec.11  |
|--|------|------|------|------|------|------|------|------|------|-------|---|
| <b>សុចរាបមួលផ្លូវការ</b>                           |      |      |      |      |      |      |      |      |      |       | <b>Basic Indicators</b>                           |
| ផលសៀវភៅបច្ចុប្បន្ន (ពាណិជ្ជកម្មរាយ)                |      |      |      |      |      |      |      |      |      |       | GDP <sup>1</sup> at Current Prices (billion riel) |
| កំណើន ផលសៀវភៅ (ថ្មីឆ្នាំ ឆ្នាំ 1993) (%)           |      |      |      |      |      |      |      |      |      |       | Real GDP Growth (Constant Price 1993 ) (%)        |
| កំណើន ផលសៀវភៅសម្រាប់អ៊ីនធី (%)                     |      |      |      |      |      |      |      |      |      |       | Real GDP per capita Growth (%)                    |
| អតិថិជន (កំណើនអុនខែច្បាស់ណែនឹមួយ្យ)                |      |      |      |      |      |      |      |      |      |       | Inflation (% increase, YoY)                       |
| អតិថិជន (កំណើនខែមុនខែច្បាស់ណែនឹមួយ្យ)              |      |      |      |      |      |      |      |      |      |       | Inflation (% increase, Year Average)              |
| អតិថិជន ត្រូវមិនខ្លះ (កំណើនខែមុនខែច្បាស់ណែនឹមួយ្យ) |      |      |      |      |      |      |      |      |      |       | Inflation, Food Group (% increase, YoY)           |
| កំណើនធម្មតាពលរដ្ឋសៀវភៅ (%)                         |      |      |      |      |      |      |      |      |      |       | GDP Deflator (%)                                  |
| អ្នកប្រឈម/អូប្រាមអាមេរិក (អុន្តែ)                  |      |      |      |      |      |      |      |      |      |       | Riel/US\$ Exchange Rate (EoP)                     |
| អ្នកប្រឈមត្រួតសម្រាប់ពិនិត្យ                       |      |      |      |      |      |      |      |      |      |       | Real Effective Exchange Rate                      |
| ប្រជាធិបតេយ្យ (លាននាក់)                            |      |      |      |      |      |      |      |      |      |       | Population (millions)                             |
| <b>គាលិខ្លួន និងការបញ្ចូន</b>                      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |       | <b>Balance of Payments</b>                        |
| កំណើនការបំផែលទំនួរ (%)                             |      |      |      |      |      |      |      |      |      |       | Merchandise Export Growth (% per year)            |
| កំណើនការបំផែលទំនួរ (%)                             |      |      |      |      |      |      |      |      |      |       | Merchandise Import Growth (% per year)            |
| អតិថិជនកណ្តាលធម្មតា មកបច្ចុប្បន្នការ (%)           |      |      |      |      |      |      |      |      |      |       | Current Account Balance, excl. Of-Trf (%GDP)      |
| អតិថិជនកណ្តាលធម្មតា មួយការបច្ចុប្បន្នការ (%)       |      |      |      |      |      |      |      |      |      |       | Current Account Balance, incl. Of-Trf (%GDP)      |
| អតិថិជនសុខ (%)                                     |      |      |      |      |      |      |      |      |      |       | Overall Balance (% GDP)                           |
| កំណើនប្រឈមសេចក្តី (%)                              |      |      |      |      |      |      |      |      |      |       | Growth of Visitor Arrivals (% per year)           |
| ទុនចំនួនបច្ចុប្បន្ន (ចំនួនខែការបំផែលទំនួរ-ឃោរ)     |      |      |      |      |      |      |      |      |      |       | Net FX Reserves (months of imports G&S)           |
| ទុនចំនួនបច្ចុប្បន្ន (%)                            |      |      |      |      |      |      |      |      |      |       | Net FX Reserves (% of M2)                         |

Source: Ministry of Economy and Finance, National Institute of Statistics and National Bank of Cambodia

រាយការ: ក្រសួងពេទ្យ និងក្រសួងពេទ្យ និងក្រសួងពេទ្យ

\* សារៈ: នាមីនាក្នុងរាយការ និងក្រសួងពេទ្យ

<sup>1</sup> GDP: Projected by MEF

**ជិនលេខសេដ្ឋកិច្ចសំណាត់**  
**Main Economic Indicators**

|  | 2002  | 2003  | 2004  | 2005  | 2006  | 2007  | 2008   | 2009   | 2010  | 2011e | Dec.11  |
|--|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--------|--------|-------|-------|---|
| <b>បច្ចុប្បន្ន និងការងារ</b>                     |       |       |       |       |       |       |        |        |       |       |   |
| រួមចែកចាយ (%)                                    | 17.2% | 18.0% | 20.2% | 19.5% | 23.3% | 32.3% | 28.3%  | 37.7%  | 41.4% | 44.7% | 45.4% M2/GDP (%)  |
| កំពើនិត់សូវិយ័ត្នទៅ                              | 26.4% | 14.7% | 25.2% | 9.6%  | 22.4% | 53.9% | -12.4% | 56.4%  | 8.1%  | 3.8%  | 21.5% Real Growth of M2   |
| បញ្ជីជាមិយហណ្ឌ (%) (សៀវភៅនិយ័ត្នទៅ)              | 69.3% | 69.3% | 79.0% | 72.9% | 74.9% | 8.8%  | 78.2%  | 59.7%  | 5.0%  | 78.0% | 80.9% Foreign Currency Deposits/M2 (%)                          |
| កំពើនិត់សំណាត់អាជីវកម្ម (%)                      | 9.3%  | 24.8% | 31.5% | 24.4% | 24.6% | 66.3% | 29.5%  | 21.4%  | 4.0%  | 8.0%  | 15.8% Real Growth of Credit to Private Sector (%)               |
| <b>ការការណ៍រាល់</b>                              |       |       |       |       |       |       |        |        |       |       |   |
| ការសរុប : អត្ថាវិធីជាអុញ្ញាន ពាទ់                | 3.1%  | 2.1%  | 2.7%  | 2.7%  | 2.7%  | 3.6%  | 3.6%   | 3.6%   | 3.6%  | 2.6%  | 2.4% Savings: 3 month US\$ deposit rate                         |
| ការសរុប : អត្ថាវិធីជាបុរាណ ពាទ់                  | 5.0%  | 4.8%  | 4.8%  | 4.8%  | 4.8%  | 5.1%  | 5.1%   | 5.1%   | 4.1%  | 4.5%  | 4.6% Savings: 3 month riel deposit rate                         |
| ការអាយុទូ : អត្ថាវិធីជាអុញ្ញាន ពាទ់              | 17.9% | 17.9% | 17.4% | 17.4% | 17.4% | 16.8% | 16.8%  | 16.8%  | 17.2% | 19.1% | 16.3% Lending: 3 month US\$ lending rate                        |
| ការអាយុទូ : អត្ថាវិធីជាបុរាណ ពាទ់                | 21.2% | 21.2% | 21.2% | 21.2% | 21.2% | 19.2% | 19.2%  | 19.2%  | 22.6% | 21.6% | 17.0% Lending: 3 month riel lending rate                        |
| <b>សរុប និងឯកសារ</b>                             |       |       |       |       |       |       |        |        |       |       |   |
| អត្ថាវិធីសរុប (%) នៃសរុប)                        | 21.5% | 16.3% | 16.4% | 17.3% | 23.1% | 23.8% | 16.9%  | 20.8%  | 21.7% | 22.6% | Gross Savings Rate (% of GDP)                                   |
| អត្ថាវិធីយោតសរុប (%) នៃសរុប)                     | 22.6% | 19.3% | 18.7% | 21.5% | 22.7% | 26.6% | 24.5%  | 25.5%  | 24.2% | 24.3% | Gross Investment Rate (% of GDP)                                |
| ផ្សេងៗសរុបរបស់ខ្លួន                              |       |       |       |       |       |       |        |        |       |       | Other Investment Indicator(s)                                   |
| <b>គ្រប់គ្រង់រាល់:</b> *                         |       |       |       |       |       |       |        |        |       |       |   |
| គ្រប់គ្រង់រាល់ (%) សរុប (%) <sup>1</sup>         | 0.9%  | 0.8%  | 1.7%  | 1.7%  | 1.1%  | 3.2%  | 3.1%   | 2.2%   | 1.4%  | 1.2%  | 0.3% Current Budget Balance (% of GDP) <sup>1,2</sup>           |
| ចំណាំរាល់ស្ថិតិភាពបិទំណាយរាល់ (%) <sup>2,3</sup> | 18.5% | 27.4% | 32.8% | 32.8% | 32.8% | 18.4% | 7.4%   | 33.4%  | 32.2% | 18.2% | 32.6% Priority Sectors / current expenditure <sup>2,3</sup> (%) |
| ចំណាំរាល់ស្ថិតិភាពបិទំណាយសរុប (%) <sup>2</sup>   | 47.0% | 40.0% | 41.2% | 42.4% | 35.1% | 35.9% | 38.0%  | -55.8% | 38.3% | 42.3% | 40.6% Capital over total expenditures <sup>2</sup> (%)          |
| កំពើនិត់រាល់ (%)                                 | 13.6% | 0.3%  | 21.6% | 17.4% | 10.8% | 36.2% | 19.5%  | 11.9%  | 11.9% | 12.7% | 5.2% Current revenue growth (%)                                 |
| កំពើនិត់ចំណាំរាល់ (%)                            | 20.1% | 0.7%  | -0.7% | 13.4% | 20.5% | 27.3% | 25.1%  | 21.3%  | 15.3% | 14.1% | 77.7% Current expenditure growth (%)                            |

ស្នើ: ក្រសួងសុខិត្ត និង មីនីតុ និងរាជរាជការណ៍នាមកម្ម

Source: Ministry of Economy and Finance and National Bank of Cambodia

\* សាល់: សារិយាយសរុបរាល់ នៃសរុបរាល់ស្ថិតិភាពបិទំណាយ និងបុរាណ

<sup>1</sup> GDP: Projeted by MEF

ស្នើ: ក្រសួងសុខិត្ត និង មីនីតុ ឆ្នាំ ២០១១

<sup>2</sup> Accumulated from Jan-Nov 2011

ស្នើ: ក្រសួងសុខិត្ត និង ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច

<sup>3</sup> Agriculture, Rural Development, Health,

Education, WomanUrbanization and

Consteution and Labor affaire and

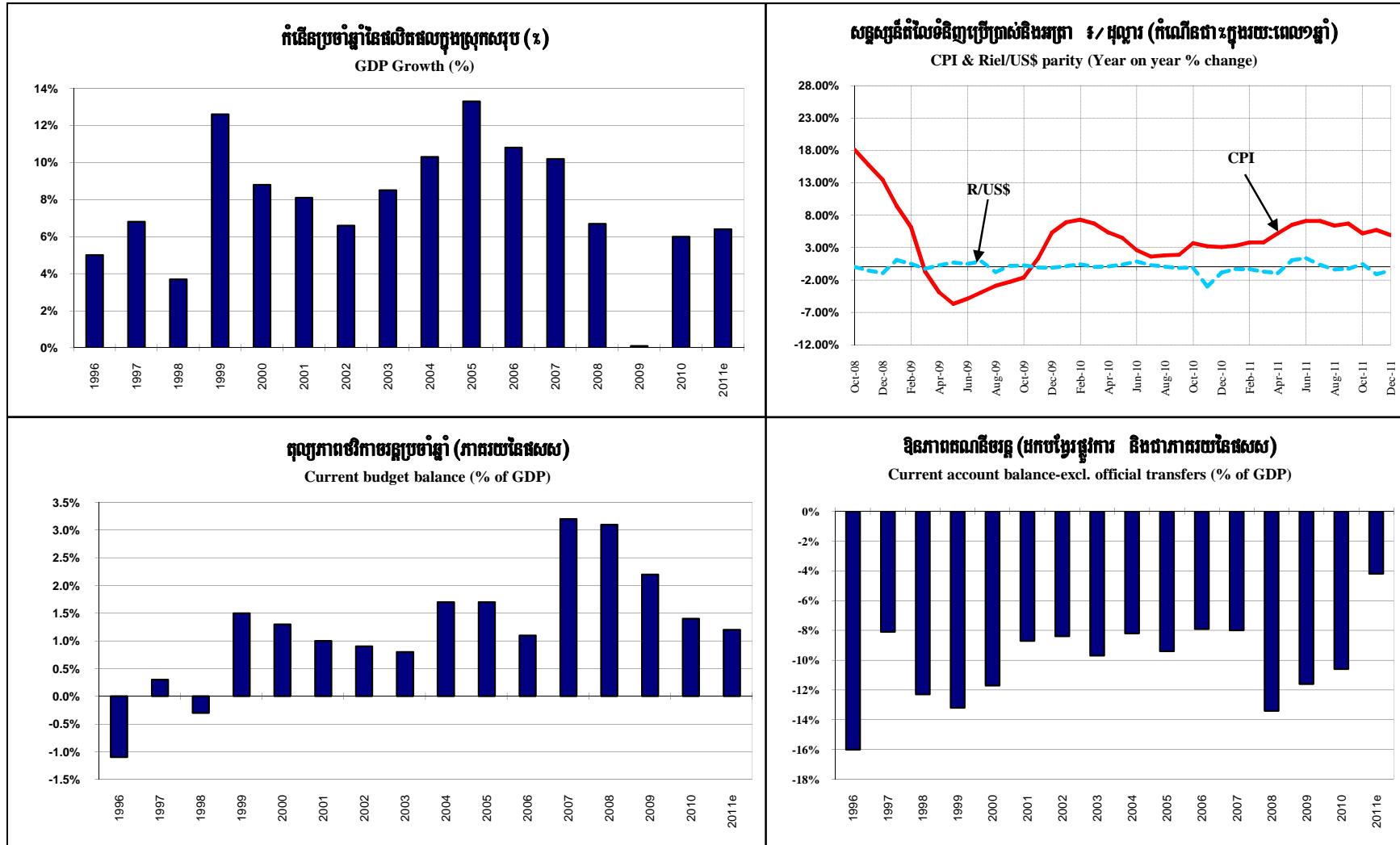
Vocational

\* ស្នើ: ក្រសួងសុខិត្ត និង ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច ឆ្នាំ ២០១១

\* provisional Jan-Nov 2011

# ជាតិស៊ីលីមេស៊ីតិច្ចកំណត់ទាំង

## Main Economic Indicators



**ចំណួនអ្នកដំឡើលទៅ ក្រុងពាណិជ្ជកម្មសាធារណរដ្ឋបាល ក្រសួងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ក្រសួងព្រះរាជ**  
**NUMBER OF PASSENGERS ARRIVAL TO THE KINGDOM OF CAMBODIA**

|  | មករា-Jan | កុំខែ-Feb | មីនា-Mar | មេសា-Apr | ឧសភា-May | មិថុនា-Jun | កញ្ញា-Jul | សីហា-Aug | កញ្ញា-Sep | តុលា-Oct | វិច្ឆិក-Nov | ធ្នូ-Dec | សរុប-Total |
|--|----------|-----------|----------|----------|----------|------------|-----------|----------|-----------|----------|-------------|----------|------------|
|--|----------|-----------|----------|----------|----------|------------|-----------|----------|-----------|----------|-------------|----------|------------|

**២០០៩-2009**

| <b>របៀបបោក</b>         | 53,338 | 48,714 | 47,525 | 43,134 | 41,802 | 42,040 | 49,558 | 52,101 | 46,736 | 52,002 | 63,981 | 61,497  | 602,428   | <b>Phnom Penh</b>      |
|------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|---------|-----------|------------------------|
| ប្រុងឈោះសមាត់          | 40,796 | 35,325 | 32,813 | 27,927 | 28,920 | 28,212 | 34,341 | 38,323 | 32,904 | 38,056 | 46,673 | 47,679  | 431,969   | Tourist                |
| អ្នកចំនួយ              | 5,674  | 7,740  | 6,929  | 7,384  | 6,689  | 6,238  | 6,885  | 6,604  | 7,595  | 6,574  | 7,780  | 5,744   | 81,836    | Business               |
| អ្នករាជ                | 6,868  | 5,649  | 7,783  | 7,823  | 6,193  | 7,590  | 8,332  | 7,174  | 6,237  | 7,372  | 9,528  | 8,074   | 88,623    | Official               |
| <b>របៀបបោកស្រី</b>     | 62,929 | 56,391 | 54,004 | 42,393 | 31,147 | 23,215 | 34,760 | 42,589 | 31,993 | 40,413 | 54,831 | 63,657  | 538,322   | <b>Siem Reap</b>       |
| ប្រុងឈោះសមាត់          | 61,866 | 55,323 | 53,169 | 41,421 | 30,384 | 22,543 | 33,843 | 41,719 | 31,398 | 39,396 | 53,747 | 62,503  | 527,312   | Tourist                |
| អ្នកចំនួយ              | 519    | 587    | 427    | 430    | 355    | 294    | 304    | 359    | 315    | 377    | 359    | 394     | 4,720     | Business               |
| អ្នករាជ                | 544    | 481    | 408    | 542    | 408    | 378    | 613    | 511    | 280    | 640    | 725    | 760     | 6,290     | Official               |
| <b>របៀបបោក និង បឹក</b> | 97,453 | 91,667 | 97,955 | 91,170 | 74,979 | 76,860 | 80,700 | 80,283 | 79,266 | 71,434 | 90,844 | 117,237 | 1,049,848 | <b>Land &amp; Boat</b> |

**២០១០-2010**

| <b>របៀបបោក</b>         | 64,204  | 59,993  | 63,100  | 55,934  | 51,102 | 51,116 | 60,614  | 57,966  | 52,172 | 62,497 | 73,201  | 70,273  | 722,172   | <b>Phnom Penh</b>      |
|------------------------|---------|---------|---------|---------|--------|--------|---------|---------|--------|--------|---------|---------|-----------|------------------------|
| ប្រុងឈោះសមាត់          | 48,498  | 46,209  | 46,957  | 38,859  | 37,583 | 36,664 | 44,650  | 43,116  | 40,162 | 46,504 | 56,746  | 55,675  | 541,623   | Tourist                |
| អ្នកចំនួយ              | 7,574   | 7,767   | 8,222   | 8,291   | 7,029  | 6,863  | 7,203   | 7,707   | 6,725  | 8,284  | 7,336   | 6,394   | 89,395    | Business               |
| អ្នករាជ                | 8,132   | 6,017   | 7,921   | 8,784   | 6,490  | 7,589  | 8,761   | 7,143   | 5,285  | 7,709  | 9,119   | 8,204   | 91,154    | Official               |
| <b>របៀបបោកស្រី</b>     | 71,549  | 69,859  | 69,638  | 52,968  | 42,515 | 38,464 | 47,765  | 57,693  | 44,805 | 58,265 | 78,685  | 82,313  | 714,519   | <b>Siem Reap</b>       |
| ប្រុងឈោះសមាត់          | 70,666  | 69,122  | 68,843  | 52,005  | 41,875 | 37,714 | 46,827  | 56,668  | 44,244 | 57,439 | 77,789  | 81,370  | 704,562   | Tourist                |
| អ្នកចំនួយ              | 415     | 303     | 393     | 426     | 380    | 416    | 431     | 365     | 327    | 416    | 393     | 317     | 4,582     | Business               |
| អ្នករាជ                | 468     | 434     | 402     | 537     | 260    | 334    | 507     | 660     | 234    | 410    | 503     | 626     | 5,375     | Official               |
| <b>របៀបបោក និង បឹក</b> | 105,595 | 100,459 | 106,132 | 103,490 | 86,622 | 86,485 | 104,792 | 101,777 | 87,201 | 97,714 | 111,142 | 112,580 | 1,203,989 | <b>Land &amp; Boat</b> |

**២០១១-2011**

| <b>របៀបបោក</b>         | 71,196  | 67,214  | 67,657  | 63,857  | 57,290 | 57,780  | 68,652  | 67,548  | 60,531  | 67,414  | 76,336  | 79,557  | 805,032   | <b>Phnom Penh</b>      |
|------------------------|---------|---------|---------|---------|--------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|-----------|------------------------|
| ប្រុងឈោះសមាត់          | 56,876  | 52,688  | 52,008  | 47,861  | 43,287 | 44,287  | 52,746  | 52,888  | 46,546  | 51,993  | 60,839  | 65,005  | 627,024   | Tourist                |
| អ្នកចំនួយ              | 6,509   | 8,689   | 8,079   | 8,136   | 7,874  | 6,670   | 7,835   | 7,762   | 7,783   | 8,114   | 7,445   | 6,327   | 91,223    | Business               |
| អ្នករាជ                | 7,811   | 5,837   | 7,570   | 7,860   | 6,129  | 6,823   | 8,071   | 6,898   | 6,202   | 7,307   | 8,052   | 8,225   | 86,785    | Official               |
| <b>របៀបបោកស្រី</b>     | 93,361  | 87,158  | 75,678  | 56,748  | 45,186 | 44,202  | 59,272  | 68,248  | 52,350  | 64,876  | 87,934  | 98,790  | 833,803   | <b>Siem Reap</b>       |
| ប្រុងឈោះសមាត់          | 92,613  | 86,362  | 74,734  | 55,884  | 44,366 | 43,425  | 58,163  | 67,427  | 51,655  | 63,876  | 87,026  | 97,650  | 823,181   | Tourist                |
| អ្នកចំនួយ              | 358     | 403     | 535     | 392     | 367    | 428     | 544     | 354     | 410     | 559     | 460     | 506     | 5,316     | Business               |
| អ្នករាជ                | 390     | 393     | 409     | 472     | 453    | 349     | 565     | 467     | 285     | 441     | 448     | 634     | 5,306     | Official               |
| <b>របៀបបោក និង បឹក</b> | 122,290 | 110,491 | 118,257 | 116,367 | 99,989 | 103,262 | 123,185 | 126,763 | 114,525 | 114,368 | 116,124 | 135,834 | 1,401,455 | <b>Land &amp; Boat</b> |

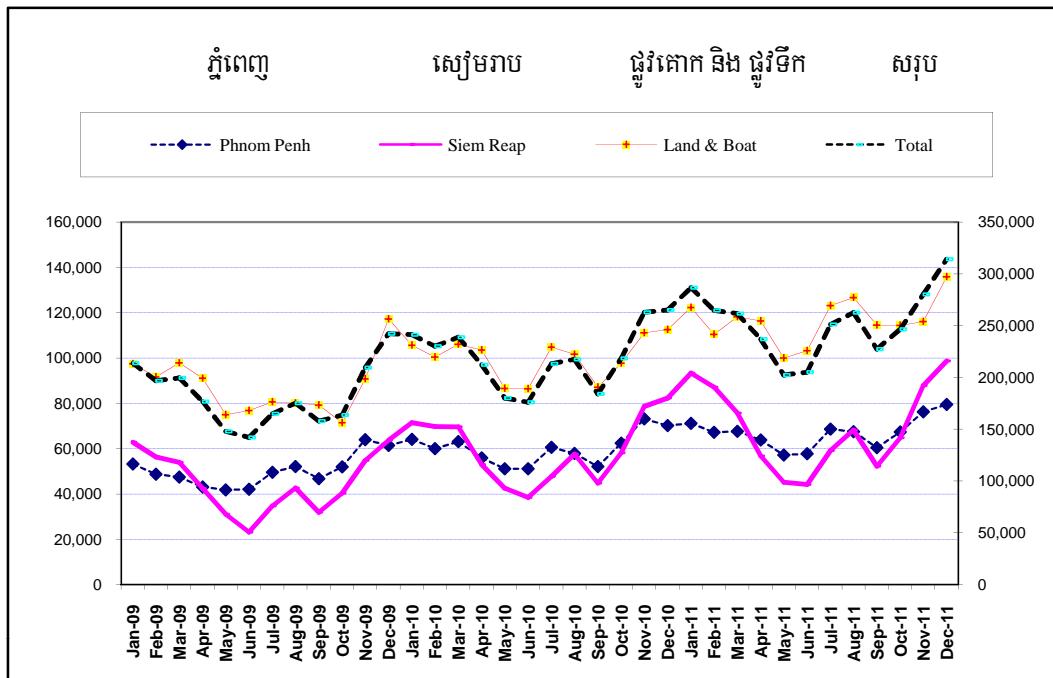
សំណើនៃក្រសួងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាឌីឡូ ចំនួន ៩០,៩០៦ នាក់ នៅ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១១ Note: December 2011 Phnom Penh International airport included Cambodian nationality totaled amount 70,106 persons

ស្រាវជ្រ័យ: ក្រសួងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និង ក្រសួងឈោះសមាត់

Source: Ministry of Tourism and Ministry of Interior

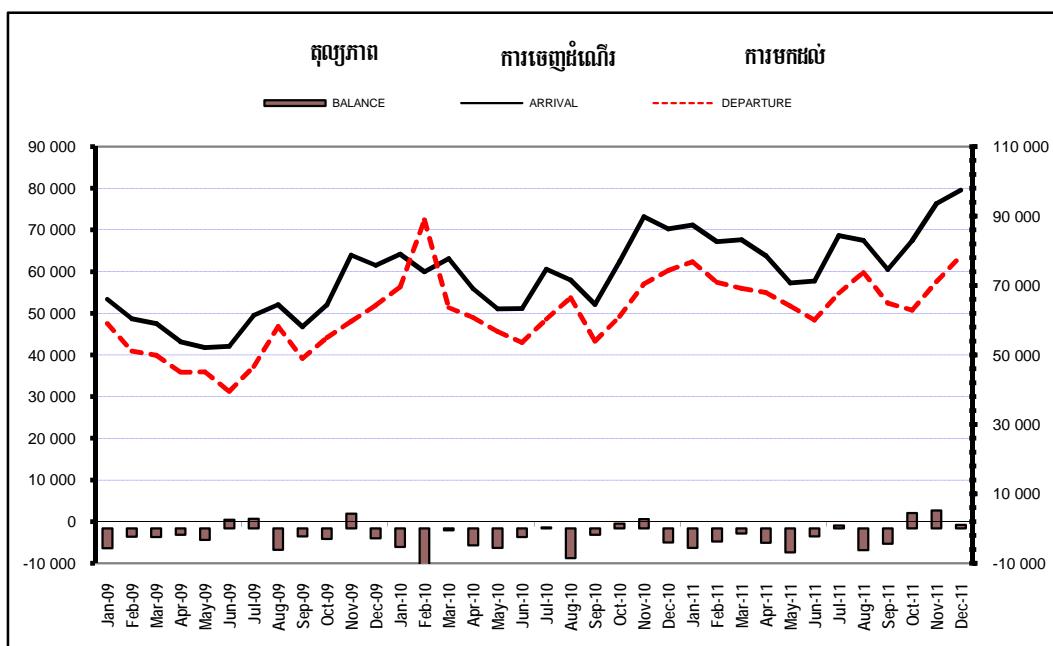
## ចំណួនអ្នកចិត្តទៅ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ព្រៃល្អ

**NUMBER OF PASSENGERS ARRIVAL TO KINGDOM OF CAMBODIA**



## ចំណួនអ្នកចិត្តទៅ ភ្នំពេញស្ថាបនាយកដ្ឋាន អនុបែវតិត្សំពេញ

**NUMBER OF PASSENGERS AT PHNOM PENH INTERNATIONAL AIRPORT**



**ចំណួនអ្នកទេសដី មកជល់ប្រាងលម្អិតខ្លះប៉ានិ នៅពេញ ថ្ងៃ ទី ៣១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១១**

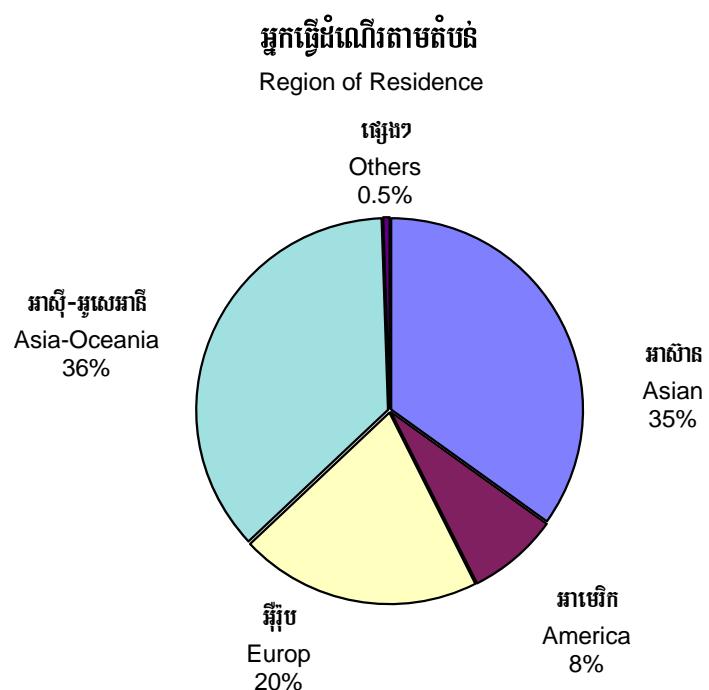
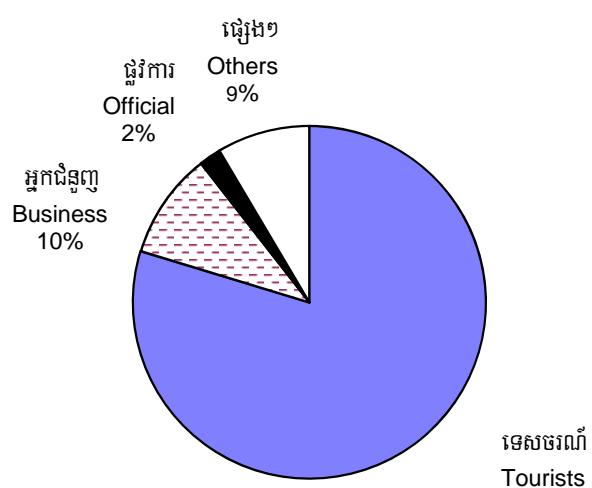
**NUMBER OF PASSENGERS ARRIVAL AT PHNOM PENH INTERNATIONAL AIRPORT IN DECEMBER 2011**

| ឈ្មោះប្រទេស   | ទេសចរណ៍<br>Tourists | អ្នកធម្មតា<br>Business | ការពិធី<br>Diplomats | អ្នករៀប<br>Official | ផ្សេងៗ<br>Others | សរុប<br>Total | Countries     |
|---------------|---------------------|------------------------|----------------------|---------------------|------------------|---------------|---------------|
| កម្ពុជា       | 16,230              | -                      | 101                  | 450                 | -                | 16,781        | Cambodia      |
| វេត្ថាត       | 2,483               | 422                    | -                    | 1                   | 72               | 2,978         | Taiwan        |
| ជប៉ឺន         | 2,282               | 394                    | 11                   | 84                  | 63               | 2,834         | Japan         |
| ចិន           | 6,956               | 2,252                  | 4                    | 194                 | 42               | 9,448         | China         |
| អាមេរិក       | 3,393               | 384                    | 72                   | 114                 | 1,795            | 5,758         | USA           |
| ឥឡូវ          | 2,093               | 236                    | 14                   | 84                  | 28               | 2,455         | Thailand      |
| បារាំង        | 3,485               | 348                    | 14                   | 95                  | 1,197            | 5,139         | France        |
| ម៉ោងយុត្តិធម៌ | 4,883               | 242                    | 2                    | 4                   | 47               | 5,178         | Malaysia      |
| សិង្ហបិទិ     | 2,884               | 114                    | 1                    | 1                   | 7                | 3,007         | Singapore     |
| អង់គ្លេស      | 2,459               | 177                    | 7                    | 39                  | 39               | 2,721         | Great Britain |
| ផ្សេងៗ        | 13,691              | 2,876                  | 220                  | 482                 | 2,768            | 20,037        | Others        |
| <b>សរុប</b>   | <b>60,839</b>       | <b>7,445</b>           | <b>446</b>           | <b>1,548</b>        | <b>6,058</b>     | <b>76,336</b> | <b>Total</b>  |

ប្រភព: ក្រសួងមហាផ្ទៃ

Source: Ministry of Interior

អ្នកធ្វើជាលេដីនៃទំនាក់ទំនងសាស្ត្របោះ នៃខេត្តបាត់ដូក ព្រះមហាក្សត្រ នៃ ក្រសួង ពេទ្យ ២០១១  
PASSENGERS ARRIVAL AT PHNOM PENH INTERNATIONAL AIRPORT IN DECEMBER 2011



**សាធារណៈផ្លូវជំនួយប្រចាំឆ្នាំ និងសាធារណៈផ្លូវជំនួយប្រចាំខែ**

**Selected Goods and Services Prices, 2010-2011**

| ជាប្រភេទ                         | Nov-10    | Jul-11    | Aug-11    | Sep-11    | Oct-11    | Nov-11    | Dec-11    | in Riels                           |
|----------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|------------------------------------|
| <b>ផ្តល់ជាមុន</b>                |           |           |           |           |           |           |           | <b>Foods</b>                       |
| អង្គរលូខោ                        | 2220.0    | 2185.0    | 2185.0    | 2195.0    | 2270.0    | 2290.0    | 2310.0    | Rice quality # 2                   |
| សាច់ប្រគល់បាយខ្សោយ               | 14050.0   | 17600.0   | 17800.0   | 18500.0   | 18400.0   | 17875.0   | 17350.0   | Pork with fat                      |
| សាច់ការព្យូទ័រលើខោខែ             | 24350.0   | 27000.0   | 27500.0   | 27600.0   | 27600.0   | 27600.0   | 27500.0   | Beef No.1                          |
| មាសីប្រចំលើខោខែ                  | 19400.0   | 20650.0   | 20800.0   | 20900.0   | 20950.0   | 20250.0   | 19900.0   | Dressed chicken No 1               |
| ត្រីស្រស់ដំបី                    | 14500.0   | 14950.0   | 15400.0   | 15625.0   | 15100.0   | 13575.0   | 12600.0   | Mud fish (large)                   |
| ត្រីអីវត្ស ត្រីដោះ               | 35550.0   | 37250.0   | 37500.0   | 37600.0   | 37775.0   | 36600.0   | 36650.0   | Dried fish                         |
| សុទ្ធភាពស់                       | 500.0     | 505.0     | 510.0     | 515.0     | 505.0     | 515.0     | 510.0     | Duck eggs                          |
| ត្រកូនិយោគ                       | 2005.0    | 2050.0    | 1975.0    | 2185.0    | 2055.0    | 2120.0    | 2355.0    | Trakun (Watercress, marsh cabbage) |
| ស្វៀកនៃអ្នកបាប                   | 2400.0    | 2150.0    | 2095.0    | 2425.0    | 2495.0    | 2600.0    | 2600.0    | Cabbage leaves                     |
| អូសស                             | 3935.0    | 3730.0    | 3820.0    | 3930.0    | 3800.0    | 3680.0    | 3690.0    | Granulated (refined)               |
| អប់លម្អិត ស                      | 1255.0    | 1310.0    | 1315.0    | 1270.0    | 1260.0    | 1295.0    | 1235.0    | Granulated salt                    |
| បីឡេ រុបីវិកោដ                   | 5150.0    | 5165.0    | 5195.0    | 5270.0    | 5260.0    | 5285.0    | 5260.0    | Monosodium glutamate,seasoning     |
| ទឹកដុរីអូរូបតាម កម្ពុជា          | 1840.0    | 1965.0    | 1970.0    | 2015.0    | 2020.0    | 2020.0    | 2060.0    | Soy sauce                          |
| ទឹកប្រើបាយខោខែកត់                | 2175.0    | 2240.0    | 2185.0    | 2330.0    | 2430.0    | 2480.0    | 2360.0    | Fish sauce                         |
| <b>បោះឆ្នោត</b>                  |           |           |           |           |           |           |           | <b>Beverage</b>                    |
| ទឹកប្រើបាយខោខែ គោច               | 1570.0    | 1600.0    | 1600.0    | 1600.0    | 1600.0    | 1600.0    | 1600.0    | Canned soft drinks(Coke)           |
| ស្រាប់ប្រើបាយខ្សោយ កម្ពុជា       | 4200.0    | 4145.0    | 4135.0    | 4155.0    | 4130.0    | 4170.0    | 4235.0    | Angkor Beer                        |
| ស្រាប់ប្រើបាយខ្សោយ សិមុខី        | 3300.0    | 3300.0    | 3300.0    | 3295.0    | 3340.0    | 3375.0    | 3375.0    | Tiger Beer                         |
| ជីវិសុប្បុរាណការប៉ែយិនី៖ កម្ពុជា | 1290.0    | 1280.0    | 1265.0    | 1270.0    | 1280.0    | 1275.0    | 1265.0    | Local, Brand Parrot                |
| ជីវិសុប្បុរាណ ការប៉ែយិនី         | 2440.0    | 2530.0    | 2510.0    | 2510.0    | 2510.0    | 2510.0    | 2530.0    | Imported, Fine                     |
| <b>អេឡិកទៅកាន់ និងឈ្មោះ</b>      |           |           |           |           |           |           |           | <b>Clothes&amp;Footwears</b>       |
| ក្រុមហ៊ុនអេឡិក ស កម្ពុជា "បាត់"  | 2425.0    | 2440.0    | 2410.0    | 2445.0    | 2425.0    | 2490.0    | 2430.0    | Cotton fabric(plain), white        |
| តេតិកុមារាណ ជីវិសុប្បុរាណ        | 3320.0    | 3385.0    | 3340.0    | 3380.0    | 3455.0    | 3425.0    | 3420.0    | Others (Tetoron), plain white      |
| ក្រុម តូនស-ប្រាម កម្ពុជា         | 4360.0    | 4245.0    | 4320.0    | 4360.0    | 4470.0    | 4550.0    | 4480.0    | Scarfs                             |
| សាកុន ដីមួន ២ វីត្រ តុលុយណ៍      | 9300.0    | 9660.0    | 9600.0    | 9650.0    | 9650.0    | 9610.0    | 9680.0    | Sarong 2m Indonesia                |
| ស្វៀកដីមួនទី ម៉ែប ៧-១១ រាយឯក ថែ  | 6250.0    | 6350.0    | 6325.0    | 6450.0    | 6550.0    | 6550.0    | 6525.0    | Slippers                           |
| <b>ផែនការប្រចាំឆ្នាំ</b>         |           |           |           |           |           |           |           | <b>Housing&amp;Utility</b>         |
| ឈើការសំរាប់សាងសង់                | 1849294.0 | 1855118.0 | 1867382.0 | 1864706.0 | 1891853.0 | 1892206.0 | 1892706.0 | Lumber                             |
| សុទ្ធមួយដី ៩៦០០ រៀល គោច          | 19621.0   | 19905.0   | 19958.0   | 20037.0   | 20000.0   | 20005.0   | 19968.0   | Cement                             |
| ត្រូវកំបី ១អុកមេ រៀល ខ្លួន       | 76716.0   | 80858.0   | 80863.0   | 79989.0   | 79984.0   | 80921.0   | 81868.0   | Gravel                             |
| ខ្សោយក្រើមសំរាប់បុរុក            | 40189.0   | 42837.0   | 42700.0   | 42158.0   | 42484.0   | 43684.0   | 43716.0   | Sand                               |
| តម្លៃទឹក                         | 550.0     | 550.0     | 550.0     | 550.0     | 550.0     | 550.0     | 550.0     | Water charges                      |
| តម្លៃគីឡូ                        | 610.0     | 610.0     | 610.0     | 610.0     | 610.0     | 610.0     | 610.0     | Electricity Charges                |
| របៀបកត់                          | 4320.0    | 4973.0    | 4907.0    | 4960.0    | 4947.0    | 4893.0    | 4940.0    | Liquid fuels (Kerosene)            |
| ឲ្យុង                            | 1000.0    | 1088.0    | 1071.0    | 1082.0    | 1082.0    | 1088.0    | 1082.0    | Charcoal                           |

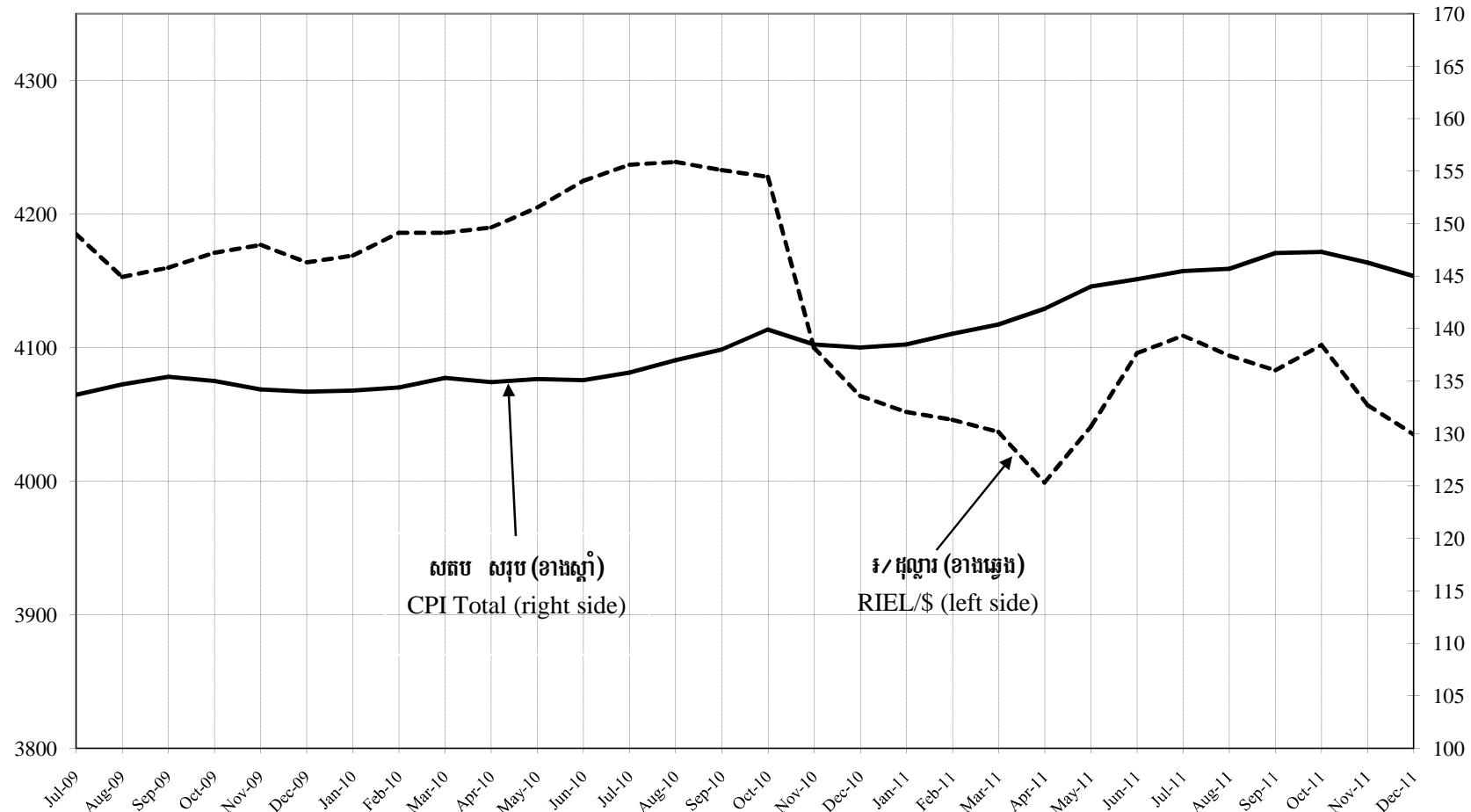
ប្រភព: វិធានស្ថានជាតិស្តីពី. គិតចាប់ពីខែ មករា ២០០៤

## សារិយតម្លៃជិត្យុរោគទិន្នន័យ និងសេវាអភូរោគទិន្នន័យ ឆ្នាំ ២០១០-២០១១ Selected Goods and Services Prices, 2010-2011

ប្រភព: វិជ្ជាសានជាតិសិតិ, តារាង-៩០០ ផិតមាប់ពីខែ មករា ២០០៤

សម្រាប់តម្លៃថវិកាសំណុល (សផ) (មួយឆ្នាំ 100 នឹង តូលាលី ពី ២០០៦) និងតម្លៃប្រាក់ជីថ្មុវាង (រៀល/\$)

TOTAL CONSUMER PRICE INDEX (CPI) (base 100 in Oct-Dec 2006) AND MARKET EXCHANGE RATE (Riel/\$)



# សម្រាប់ស្ថិតិសាស្ត្រជាមុន និងក្រុមចំណែកទាំងអស់ ឆ្នាំ ២០០៨-២០១១

Total CPI and Main Group Items Index, 2008-2011

( មូលដ្ឋាន ១០០ នៃ គីឡូ-ក្រុង ឆ្នាំ ២០០៦ , Base 100 in October-December, 2006 )

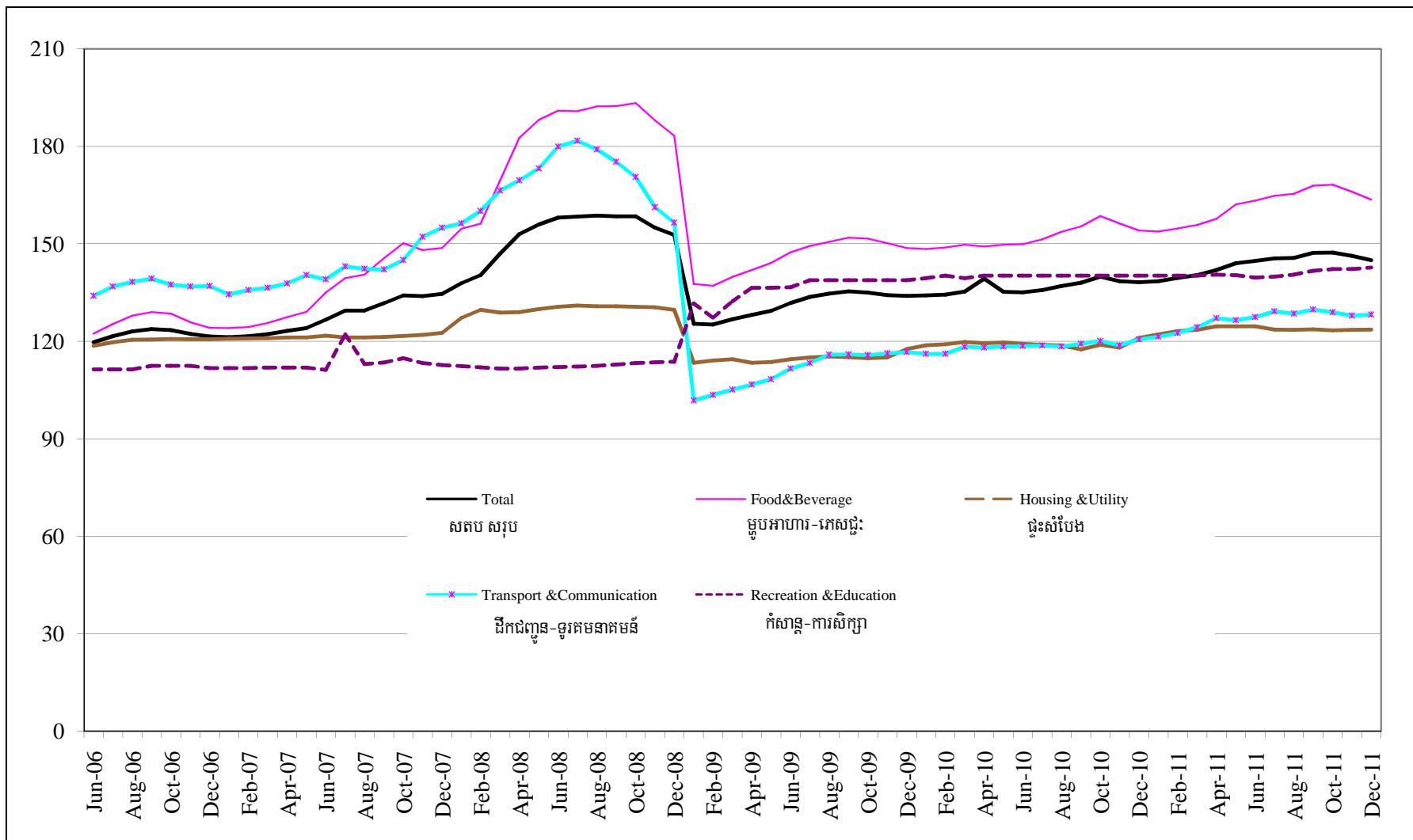
|                         | មករា-Jan | កុម្ភ-Feb | មីនា-Mar | មេសា-Apr | ឧសភា-May | មិថុនា-Jun | កញ្ញា-Jul | សីហា-Aug | កញ្ញា-Sep | តុលា-Oct | វិច្ឆិក-Nov | ធ្នូ-Dec |                   |
|-------------------------|----------|-----------|----------|----------|----------|------------|-----------|----------|-----------|----------|-------------|----------|-------------------|
| <b>២០០៨-2008</b>        |          |           |          |          |          |            |           |          |           |          |             |          |                   |
| សង្គមស្ថិតិសាស្ត្រជាមុន | 137.90   | 140.40    | 147.00   | 153.00   | 156.00   | 158.10     | 158.40    | 158.68   | 158.43    | 158.44   | 154.97      | 152.69   | CPI (Total)       |
| សង្គមស្ថិតិសាស្ត្រជាមុន | 154.60   | 156.20    | 169.50   | 182.60   | 188.20   | 191.00     | 190.80    | 192.33   | 192.37    | 193.28   | 187.14      | 183.28   | Food Index        |
| សង្គមស្ថិតិសាស្ត្រជាមុន | 127.20   | 129.70    | 128.80   | 129.00   | 129.90   | 130.60     | 131.00    | 130.74   | 130.76    | 130.59   | 130.44      | 129.70   | H/Utility Index   |
| សង្គមស្ថិតិសាស្ត្រជាមុន | 156.30   | 160.10    | 166.40   | 169.50   | 173.20   | 179.90     | 181.70    | 179.05   | 175.25    | 170.52   | 161.23      | 156.54   | T/Tele-tion Index |
| សង្គមស្ថិតិសាស្ត្រជាមុន | 112.40   | 112.00    | 111.60   | 111.60   | 111.90   | 112.10     | 112.20    | 112.43   | 112.82    | 113.31   | 113.51      | 113.71   | R/Education Index |
| <b>២០០៩-2009</b>        |          |           |          |          |          |            |           |          |           |          |             |          |                   |
| សង្គមស្ថិតិសាស្ត្រជាមុន | 150.92   | 125.20    | 126.80   | 128.10   | 129.40   | 131.80     | 133.70    | 134.70   | 135.40    | 135.00   | 134.20      | 134.00   | CPI (Total)       |
| សង្គមស្ថិតិសាស្ត្រជាមុន | 179.57   | 137.10    | 139.80   | 141.90   | 144.10   | 147.40     | 149.30    | 150.60   | 151.90    | 151.60   | 150.60      | 148.70   | Food Index        |
| សង្គមស្ថិតិសាស្ត្រជាមុន | 129.92   | 114.10    | 114.50   | 113.40   | 113.60   | 114.50     | 115.00    | 115.30   | 115.10    | 114.80   | 115.00      | 117.60   | H/Utility Index   |
| សង្គមស្ថិតិសាស្ត្រជាមុន | 153.25   | 103.50    | 105.10   | 106.70   | 108.30   | 111.60     | 113.30    | 115.90   | 116.00    | 115.70   | 116.30      | 116.70   | T/Tele-tion Index |
| សង្គមស្ថិតិសាស្ត្រជាមុន | 114.10   | 127.30    | 132.30   | 136.50   | 136.50   | 136.60     | 138.80    | 138.80   | 138.80    | 138.80   | 138.80      | 138.80   | R/Education Index |
| <b>២០១០-2010</b>        |          |           |          |          |          |            |           |          |           |          |             |          |                   |
| សង្គមស្ថិតិសាស្ត្រជាមុន | 134.10   | 134.40    | 135.30   | 134.90   | 135.20   | 135.10     | 135.80    | 137.00   | 138.00    | 139.90   | 138.50      | 138.20   | CPI (Total)       |
| សង្គមស្ថិតិសាស្ត្រជាមុន | 148.40   | 148.90    | 149.70   | 149.20   | 149.70   | 149.90     | 151.40    | 153.70   | 155.30    | 158.50   | 156.30      | 154.10   | Food Index        |
| សង្គមស្ថិតិសាស្ត្រជាមុន | 118.80   | 119.10    | 119.80   | 119.40   | 119.60   | 119.20     | 118.90    | 118.70   | 117.50    | 118.90   | 118.10      | 121.00   | H/Utility Index   |
| សង្គមស្ថិតិសាស្ត្រជាមុន | 116.10   | 116.10    | 118.30   | 118.10   | 118.40   | 118.50     | 118.70    | 118.40   | 119.20    | 120.10   | 118.80      | 120.60   | T/Tele-tion Index |
| សង្គមស្ថិតិសាស្ត្រជាមុន | 139.40   | 140.20    | 139.40   | 140.20   | 140.20   | 140.20     | 140.20    | 140.20   | 140.20    | 140.20   | 140.20      | 140.20   | R/Education Index |
| <b>២០១១-2011</b>        |          |           |          |          |          |            |           |          |           |          |             |          |                   |
| សង្គមស្ថិតិសាស្ត្រជាមុន | 138.50   | 139.50    | 140.40   | 141.90   | 144.00   | 144.70     | 145.50    | 145.70   | 147.20    | 147.30   | 146.30      | 145.00   | CPI (Total)       |
| សង្គមស្ថិតិសាស្ត្រជាមុន | 153.80   | 154.70    | 155.80   | 157.70   | 162.10   | 163.30     | 164.80    | 165.40   | 167.90    | 168.20   | 166.00      | 163.60   | Food Index        |
| សង្គមស្ថិតិសាស្ត្រជាមុន | 122.10   | 123.10    | 123.50   | 124.60   | 124.60   | 124.60     | 123.60    | 123.50   | 123.70    | 123.40   | 123.50      | 123.60   | H/Utility Index   |
| សង្គមស្ថិតិសាស្ត្រជាមុន | 121.40   | 122.50    | 124.30   | 127.10   | 126.50   | 127.40     | 129.20    | 128.50   | 129.80    | 128.90   | 127.90      | 128.20   | T/Tele-tion Index |
| សង្គមស្ថិតិសាស្ត្រជាមុន | 140.20   | 140.20    | 140.20   | 140.50   | 140.40   | 139.60     | 139.90    | 140.50   | 141.70    | 142.20   | 142.20      | 142.70   | R/Education Index |

ប្រភព: ក្រសួងផែនការ, នគរបាលនគរបាល

Sources: Ministry of Planning, NIS

សាខ្សីតម្លៃសំណងជិតប្រចាំឆ្នាំក្នុងក្រសួងពេទ្យ (សសប) និង សាខ្សីតម្លៃសំណងជិតប្រចាំខែលាស់រៀង(ក្នុងគោលចំណេះគោលចំខែលាស់រៀង និង សុខភាព ២០០៦)

Total CPI and Main Group Items Index (base=100 in Oct-Dec 2006)



ប្រភព: ក្រសួងផែនការ និងរោងចក្រកម្ពុជា  
(ប្រាកាស=100 មាត្រីថ្ងៃ មករា ឆ្នាំ ២០០៦)

**តំបន់ទិន្នន័យទំនាក់ទំនងនៃផលិតផល (បានចូលរួម)**

**Main Commodity Prices in the International Markets (US\$)**

| មុខទំនាក់                  | ឈ្មោះ     | Oct-10 | Nov-10 | Dec-10 | May-11 | Jul-11 | Aug-11 | Sep-11 | Oct-11 | Nov-11 | Dec-11 | Market    | GOODS                    |
|----------------------------|-----------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|-----------|--------------------------|
| អូស** (តាន)                | បាយកក     | 457.0  | 477.5  | 479.8  | 448.4  | 506.8  | 531.7  | 555.5  | 560.2  | 584.7  | 565.5  | Bangkok   | RICE** (tons)            |
| ឈើឈូល*** (ម <sup>3</sup> ) | ច៉ាម្រីដី | 316.4  | 313.3  | 306.5  | 385.2  | 430.5  | 450.0  | 453.6  | 435.9  | 403.3  | 387.9  | Malaysia  | LOG*** (m <sup>3</sup> ) |
| ប្រុងធោBrent (បុប្ផ)       | ប្រុងធោ   | 82.9   | 85.7   | 91.8   | 114.5  | 116.5  | 110.1  | 110.9  | 109.5  | 110.5  | 107.9  | London    | OIL Brent (barrels)      |
| កេវិស* (តាន)               | សិរីដី    | 3925.0 | 4312.0 | 4746.0 | 5116.0 | 4732.0 | 4676.0 | 4552.0 | 4061.0 | 3372.0 | 3384.0 | Singapore | RUBBER (tons)            |
| មាស (ម៉ោង)                 | ឈុមកុង    | 1342.0 | 1370.0 | 1391.0 | 1513.0 | 1572.0 | 1757.0 | 1771.0 | 1665.0 | 1738.0 | 1642.0 | Hong Kong | GOLD (ounces)            |
| កញ្ចាល* (តាន)              | ឈុយក      | 2790.0 | 3410.0 | 3703.0 | 3649.0 | 2690.0 | 2515.0 | 2581.0 | 2439.0 | 2308.0 | 2101.0 | New York  | COTTON*(tons)            |
| បានក្រុម*                  | សិរីក្រុម | 235.8  | 238.2  | 250.4  | 307.9  | 300.8  | 310.2  | 295.3  | 274.8  | 274.4  | 258.6  | Chicago   | CORN* (tons)             |
| ដែក កាន (តាន)              | ភាពិក     | 660.0  | 650.0  | 650.0  | 795.0  | 790.0  | 790.0  | 790.0  | 790.0  | 790.0  | 790.0  | USA       | STEEL. WIRE ROD (tons)   |
| ដែកដីមិមិម                 | ភាពិក     | 550.0  | 550.0  | 550.0  | 640.0  | 640.0  | 640.0  | 640.0  | 640.0  | 640.0  | 640.0  | USA       | STEEL. REBAR (tons)      |
| កាហ្វឹង (តាន)              | ប្រុងធោ   | 1880.0 | 2029.0 | 2074.0 | 2688.0 | 2485.0 | 2471.0 | 2338.0 | 2163.0 | 2144.0 | 2170.0 | London    | COFFEE (tons)            |
| សណ្ឌូករុញ ១ (តាន)          | សិរីក្រុម | 493.0  | 526.0  | 547.0  | 556.0  | 559.0  | 558.0  | 543.0  | 503.0  | 486.0  | 477.0  | Chicago   | SOYBEANS (tons)          |
| ប្រុងអង (តាន)              | គ្រឿងដី   | 1412.0 | 1512.0 | 1715.0 | 2097.0 | 1162.0 | 1454.0 | 1305.0 | 1208.0 | 1479.0 | 1439.0 | Rotterdam | COCONUT OIL (tons)       |
| សុសល (តាន)                 | ប្រុងធោ   | 542.6  | 580.9  | 616.9  | 483.9  | 622.1  | 611.8  | 587.8  | 561.1  | 529.5  | 507.9  | London    | SUGAR (tons)             |

សម្រាប់សំណើនៃទិន្នន័យអង (ម៉ោង) (២០០៥=១០០) ចាប់ពីថ្ងៃទី ៣១ ខែ តុលា ឆ្នាំ២០១១

**Main International Commodity Price Indexes Base (2005=100) Started from October 2011**

|                |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |             |
|----------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------------|
| ប្រុងកាត       | 277.7 | 288.6 | 307.2 | 364.1 | 365.1 | 341.9 | 343.5 | 181.0 | 189.8 | 187.6 | Petroleum   |
| សបិតនិលកជិកម្ន | 252.1 | 264   | 278.3 | 288.8 | 284.7 | 285.1 | 281   | 196.6 | 190.7 | 184.9 | Agriculture |
| មួយអាមេរិក     | 248.8 | 259.3 | 273.1 | 275.9 | 278.3 | 280.6 | 277.9 | 200.2 | 199.1 | 193.4 | Food        |
| ឈើ             | 152.1 | 154.5 | 153.2 | 170.3 | 177.0 | 179.9 | 177.5 | 160.1 | 149.3 | 147.1 | Timber      |
| ជិតិធម៌        | 315.3 | 332.7 | 339.8 | 387.7 | 433.3 | 438.7 | 447.4 | 295.3 | 291.8 | 265.5 | Fertilizer  |

ប្រភព : ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម និងនគរាមានិករដ្ឋបាល

Source: Ministry of Commerce, Fund and World Bank

\* : ក្នុងរាយរដ្ឋ ២ និង \*\*: ១២៣ ៦៥%

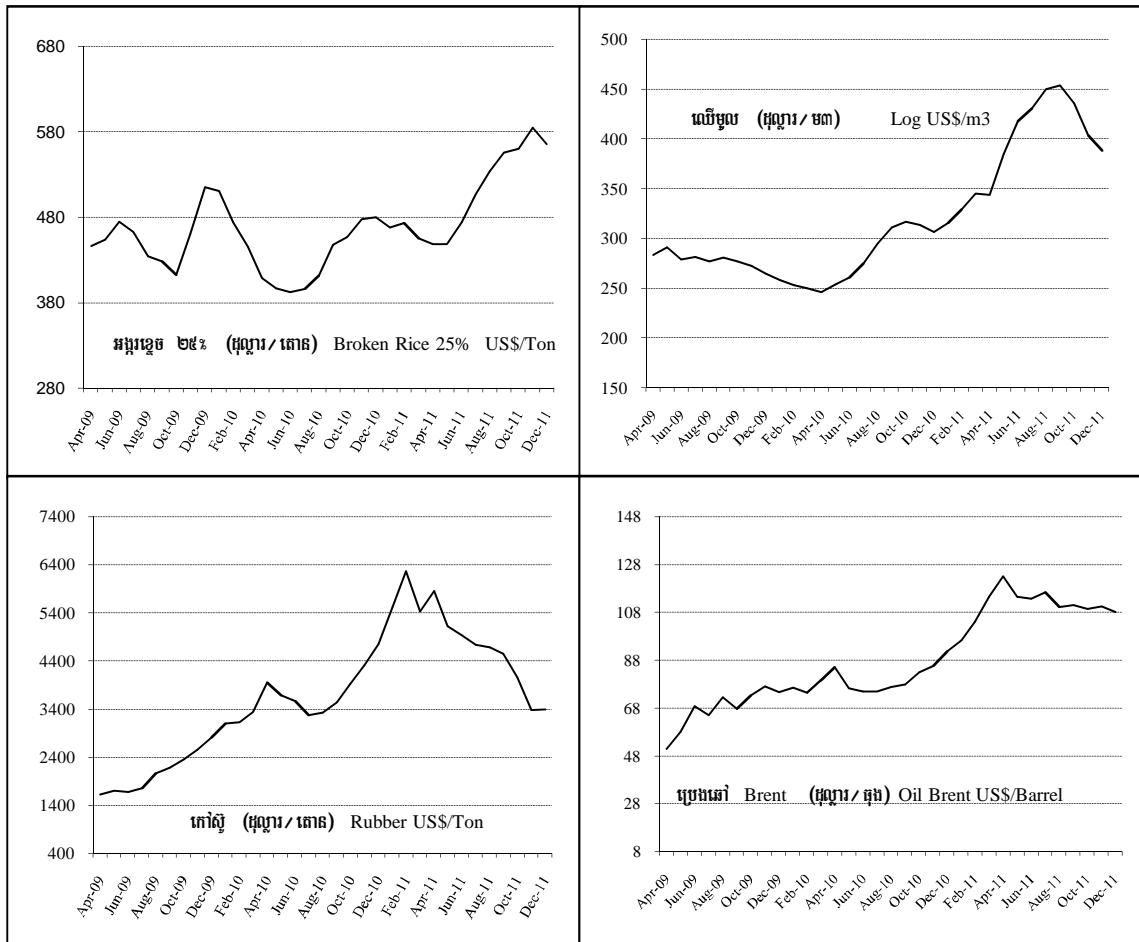
\*: Second Quality, \*\*: 25% Broken

\*\*\* : ពីថ្ងៃ ៩០០០ ហីត អុន្លែ ៩០០០

\*\*\*: 1000 feet before year 2000

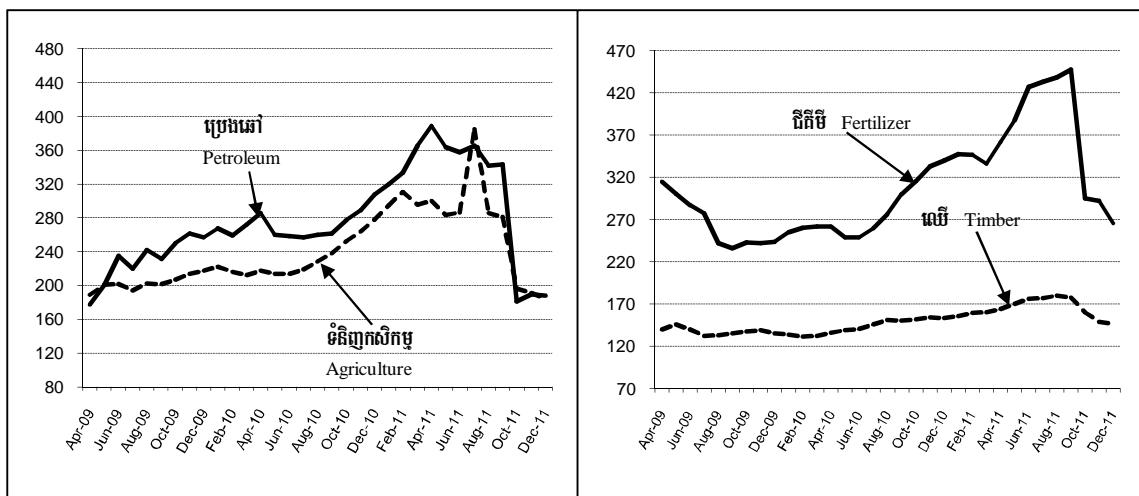
## សំណើផលិតផលទាំងបន្ទាន់នៃក្រសួងពេទ្យ

### Main Commodity Prices in the International Markets



ស្ថាលិក្ស្យជំនួយសំណើផលិតផលទាំងបន្ទាន់នៃក្រសួងពេទ្យ ស្ថាលិក្ស្យ (២០០៥=១០០) តិចចាប់ពីខែតុលាក្នុងឆ្នាំ ២០១១

Main International Commodity Price Indexes Base (2005=100) started from October 2011



**ការពិន្ទុប្រាក់របស់តាមបណ្តុះបណ្តុះជាបន្ទាល់ (ក្នុងអូនឡា)**  
**Foreign Exchange Rate Movement in some Countries (Per US\$)**

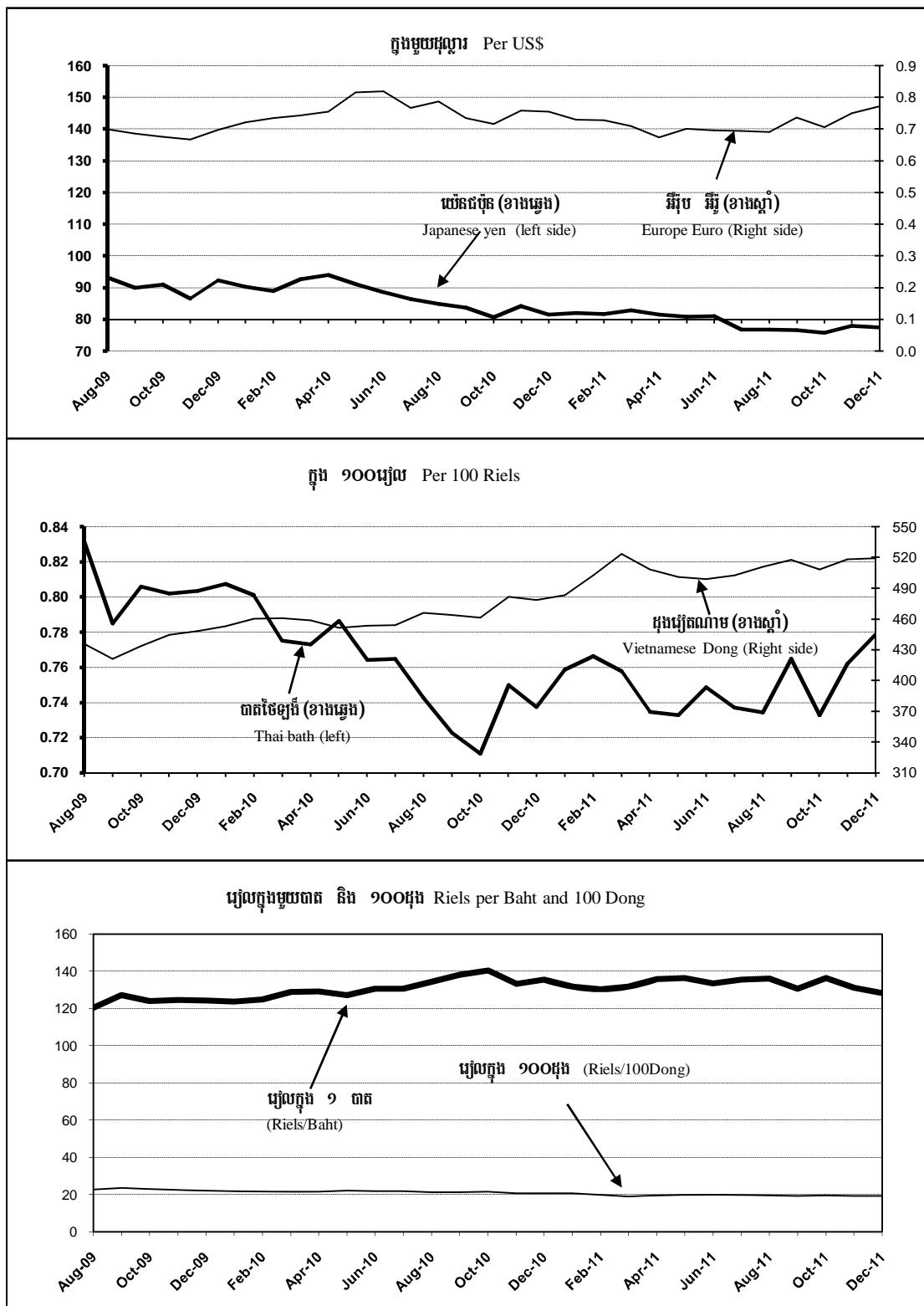
|                      | Oct-10 | Nov-10 | Dec-10 | Apr-11 | May-11 | Jul-11 | Aug-11 | Sep-11 | Oct-11 | Nov-11 | Dec-11 |                     |
|----------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|---------------------|
| ជាមុន (យេន)          | 80.70  | 84.14  | 81.55  | 81.42  | 80.86  | 76.81  | 76.79  | 76.63  | 75.74  | 77.95  | 77.41  | Japan (Yen)         |
| ហុងកុង (អូនឡា)       | 7.75   | 7.76   | 7.78   | 7.77   | 7.78   | 7.80   | 7.79   | 7.79   | 7.76   | 7.79   | 7.77   | Hong K. (Dollar)    |
| សិង្ហាន (អូនឡា)      | 1.29   | 1.32   | 1.29   | 1.23   | 1.23   | 1.20   | 1.21   | 1.30   | 1.24   | 1.30   | 1.30   | Singapore (Dollar)  |
| ចាមេរី (រឿងមីត)      | 3.09   | 3.15   | 0.09   | 2.96   | 3.02   | 2.97   | 2.99   | 3.19   | 3.06   | 3.21   | 3.18   | Malaysia (Ringgit)  |
| ប្រើមិន (មេស៊ី)      | 42.52  | 44.17  | 43.90  | 43.04  | 43.46  | 42.19  | 42.60  | 43.72  | 42.57  | 43.80  | 43.93  | Philippines (Peso)  |
| ថែ (បាត)             | 29.78  | 30.15  | 30.19  | 29.99  | 30.40  | 30.28  | 30.06  | 31.22  | 30.06  | 31.35  | 31.68  | Thailand (Bath)     |
| តំណុលេស (រៀល)        | 8827   | 8889   | 9107   | 8628   | 8628   | 8511   | 8576   | 8937   | 8795   | 9183   | 9166   | Indonesia (Rupiah)  |
| ក្រុងខាងក្រោម (គីឡូ) | 1111   | 1158   | 1134   | 1070   | 1082   | 1055   | 1074   | 1178   | 1103   | 1154   | 1160   | S-Korea (Won)       |
| តែវាត (អូនឡា)        | 303.45 | 30.49  | 29.40  | 28.69  | 28.83  | 28.89  | 29.20  | 30.54  | 29.87  | 30.44  | 30.45  | Taiwan (n.t.Dollar) |
| ចិន (មេនមិនបី )      | 6.67   | 6.65   | 6.61   | 6.50   | 6.50   | 6.46   | 6.38   | 6.40   | 6.33   | 6.38   | 6.36   | China (Renminbi)    |
| កម្ពុជា (បុរិ)       | 4228   | 4100   | 4064   | 3999   | 4041   | 4109   | 4094   | 4083   | 4102   | 4057   | 4035   | Cambodia (Riel)     |
| លាឡ (តិច)            | 7960   | 7990   | 8129   | 8122   | 8179   | 8062   | 8077   | 8112   | 7929   | 8238   | 8094   | Lao (Kip)           |
| បឹងកេាយ (អុខ)        | 19325  | 19376  | 19596  | 20749  | 20777  | 20641  | 20918  | 21128  | 20845  | 21312  | 21123  | Vietnam (Dong)      |
| ឥណទាន (រី)           | 44.53  | 45.90  | 45.55  | 44.73  | 45.30  | 44.86  | 46.12  | 49.74  | 49.46  | 52.26  | 54.52  | India (Rupee)       |
| រុស (គីប)            | 30.76  | 31.35  | 30.54  | 27.44  | 28.11  | 27.62  | 28.90  | 31.94  | 29.77  | 31.33  | 32.22  | Russia (New Ruble)  |
| អូស្សាឩ (អូនឡា)      | 1.00   | 1.04   | 0.98   | 0.91   | 0.94   | 0.91   | 0.94   | 1.02   | 0.93   | 1.00   | 0.98   | Australia (Dollar)  |
| មិនិធន (មេស៊ី)       | 12.31  | 12.48  | 12.39  | 11.55  | 11.62  | 11.75  | 12.48  | 13.55  | 13.02  | 14.00  | 14.00  | Mexico (Newpeso)    |
| អំពេល (ផែន)          | 0.62   | 0.64   | 0.65   | 0.60   | 0.61   | 0.61   | 0.61   | 0.64   | 0.62   | 0.64   | 0.65   | Britain (Pound)     |
| សិច (ប្រុន)          | 0.99   | 1.00   | 0.94   | 0.87   | 0.85   | 0.79   | 0.82   | 0.90   | 0.86   | 0.92   | 0.94   | Switzerland (Franc) |
| សមរមភីប (អេស្រី)     | 0.72   | 0.76   | 0.75   | 0.67   | 0.70   | 0.695  | 0.691  | 0.74   | 0.71   | 0.75   | 0.77   | Europe (Euro)       |
| បាត/៩០០រៀល           | 1.42   | 1.36   | 1.35   | 1.33   | 1.36   | 1.36   | 1.36   | 1.31   | 1.36   | 1.29   | 1.28   | Bath/100 Riel       |
| ដុង/៩០០រៀល           | 457.06 | 472.59 | 482.19 | 518.85 | 500.89 | 502.33 | 510.94 | 517.46 | 508.17 | 525.31 | 519.31 | Dong/100 Riel       |
| បុរិ/បាត             | 141.96 | 135.97 | 134.60 | 133.35 | 136.45 | 135.70 | 136.20 | 130.78 | 136.46 | 129.42 | 128.38 | Riel/Bath           |
| បុរិ/៩០០ដុង          | 21.88  | 21.16  | 20.74  | 19.27  | 19.96  | 19.91  | 19.57  | 19.33  | 19.68  | 19.04  | 19.26  | Riel/100 Dong       |

ប្រភព: នគរាជាណីនៃកម្ពុជា និង oanda (Internet)

Source: National Bank of Cambodia and oanda (Internet)

## ការប្រែប្រួលស្ថាបន្ទាត់នៃបណ្តុះប្រាក់ជាមុន

### Foreign Exchange Rates



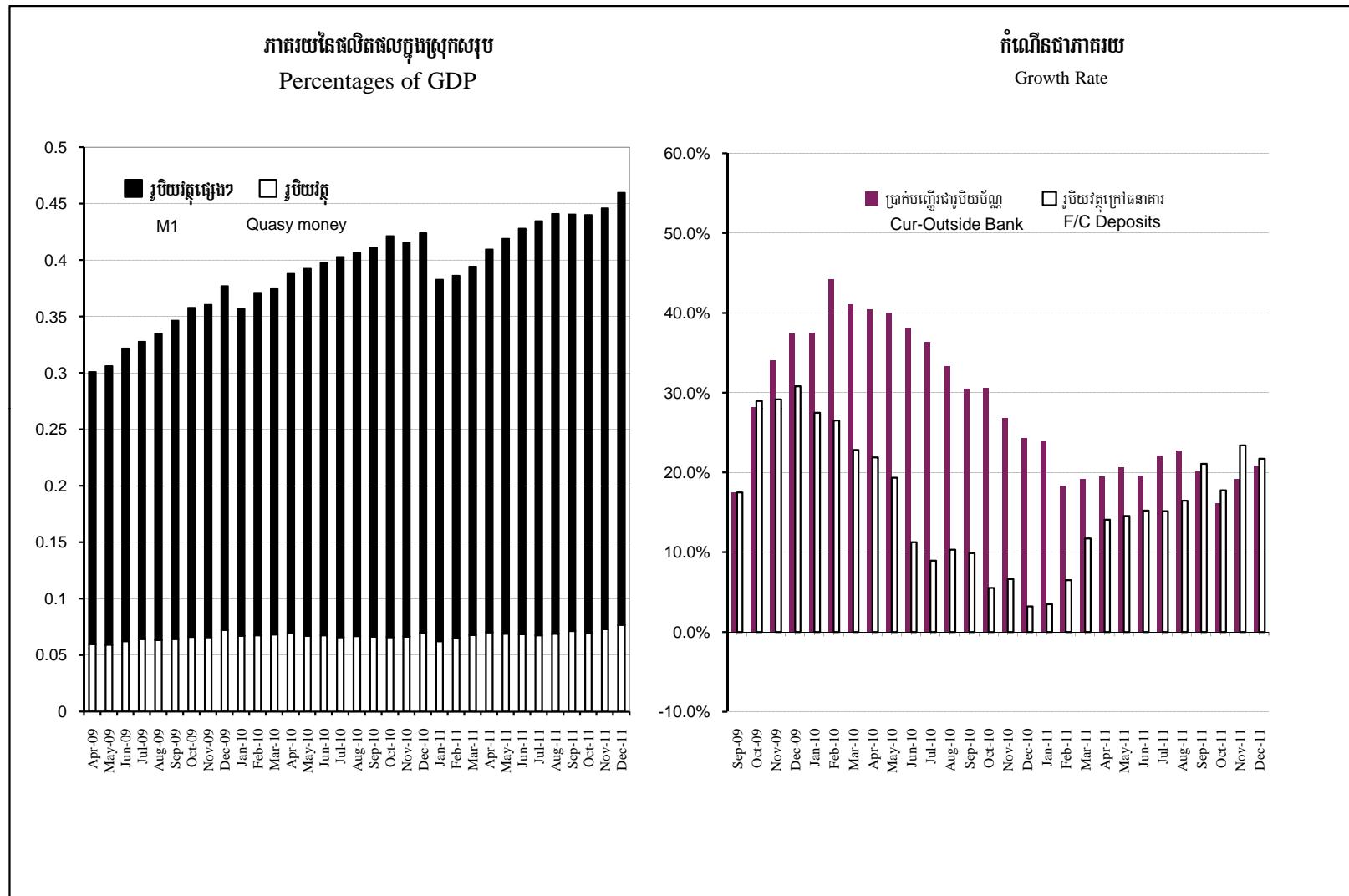
**ជ្វាលតាមបច្ចុប្បន្ន (ពាណិជ្ជកម្មយោល)**  
**MONETARY SURVEY (Billion of riels)**

|                                     | កញ្ញា-90<br>Sep-10 | វីស្សាកा-90<br>Nov-10 | ធ្វូ-90<br>Dec-10 | មិថុនា-99<br>Mar-11 | ឧសភា-99<br>May-11 | ិចិថុនា-99<br>Jun-11 | កក្កដា-99<br>Jul-11 | ជីថុនា-99<br>Aug-11 | កញ្ញា-99<br>Sep-11 | ធម្មោ-99<br>Oct-11 | វីស្សាកा-99<br>Nov-11 | ធ្វូ-99<br>Dec-11 |                            |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|-------------------|---------------------|-------------------|----------------------|---------------------|---------------------|--------------------|--------------------|-----------------------|-------------------|----------------------------|
| <b>ទទួលសកម្មបានសង្គម</b>            | <b>16,903</b>      | <b>16,921</b>         | <b>16,698</b>     | <b>17,371</b>       | <b>18,296</b>     | <b>18,100</b>        | <b>18,493</b>       | <b>18,912</b>       | <b>17,695</b>      | <b>18,105</b>      | <b>17,813</b>         | <b>17,894</b>     | <b>Net foreign assets</b>  |
| ទទួលសកម្មបានសេវា                    | 18,995             | 18,948                | 18,918            | 19,624              | 20,845            | 20,915               | 21,300              | 21,793              | 20,567             | 20,838             | 20,654                | 20,617            | Foreign assets             |
| ទទួលសកម្មបានអនុញ្ញាត                | -2,092             | -2,027                | -2,220            | -2,253              | -2,549            | -2,815               | -2,808              | -2,881              | -2,872             | -2,733             | -2,841                | -2,723            | Foreign liabilities        |
| <b>ទទួលសកម្មប្រជាពលរដ្ឋ</b>         | <b>1,985</b>       | <b>2,164</b>          | <b>2,779</b>      | <b>3,199</b>        | <b>3,258</b>      | <b>3,908</b>         | <b>3,864</b>        | <b>12,791</b>       | <b>4,962</b>       | <b>4,535</b>       | <b>5,124</b>          | <b>5,761</b>      | <b>Net domestic Assets</b> |
| សណ្ឋាគម្រោងរដ្ឋរិបាយ                | 10,361             | 10,486                | 11,206            | 11,658              | 12,337            | 13,108               | 13,265              | 13,793              | 14,461             | 14,719             | 14,783                | 15,430            | Domestic credit            |
| សណ្ឋាគម្រោងរដ្ឋរាជរដ្ឋបាន           | -2,120             | -2,200                | -2,127            | -2,253              | -2,362            | -2,184               | -2,167              | -2,065              | -1,926             | -2,126             | -2,095                | -2,123            | Net claim on government    |
| សណ្ឋាគម្រោងរដ្ឋរាជរដ្ឋបាន           | 270                | 270                   | 270               | 270                 | 270               | 270                  | 270                 | 270                 | 270                | 270                | 270                   | 270               | Claim on government        |
| ប្រាក់បញ្ជីរឹបសង្គមរាជរដ្ឋបាន       | -2,391             | -2,470                | -2,397            | -2,523              | -2,632            | -2,455               | -2,437              | -2,335              | -2,196             | -2,396             | -2,365                | -2,394            | Deposits of government     |
| ផ្ទៃកិចចំនៃរដ្ឋបាន                  | 12,482             | 12,686                | 13,333            | 13,911              | 14,699            | 15,292               | 15,432              | 15,858              | 16,387             | 16,845             | 16,878                | 17,553            | Non government             |
| សហគ្រាល់រដ្ឋបាន                     | 2                  | 2                     | 2                 | 2                   | 2                 | 2                    | 2                   | 2                   | 1                  | 0                  | 0                     | 0                 | Public enterprises         |
| ផ្ទៃកិចចំរាជរដ្ឋបាន                 | 12,480             | 12,684                | 13,331            | 13,909              | 14,697            | 15,291               | 15,430              | 15,857              | 16,386             | 16,845             | 16,878                | 17,553            | Private sector             |
| <b>ផ្ទៃកិចចំ</b>                    | <b>-8,377</b>      | <b>-8,322</b>         | <b>-8,428</b>     | <b>-8,459</b>       | <b>-9,079</b>     | <b>-9,200</b>        | <b>-9,401</b>       | <b>-1,002</b>       | <b>-9,500</b>      | <b>-10,184</b>     | <b>-9,659</b>         | <b>-9,669</b>     | <b>Other items (net)</b>   |
| ប្រាក់បញ្ជីរាយមាត្រា                | -447               | -460                  | -476              | -499                | -540              | -569                 | -5,401              | -596                | -554               | -585               | -586                  | -608              | Restricted Deposits        |
| មួលតម្លៃ និង ផែមំនួយ                | -8,555             | -8,575                | -8,674            | -8,846              | -9,401            | -9,507               | -9,696              | -10,104             | -9,639             | -10,067            | -9,760                | -9,703            | Capital & Reserves         |
| ផ្សេងៗ                              | 625                | 713                   | 722               | 886                 | 862               | 875                  | 841                 | 675                 | 694                | 468                | 687                   | 641               | Others                     |
| <b>រិបាយខ្សោយទេរ</b>                | <b>18,888</b>      | <b>19,085</b>         | <b>19,477</b>     | <b>20,278</b>       | <b>21,554</b>     | <b>22,008</b>        | <b>22,356</b>       | <b>22,682</b>       | <b>22,657</b>      | <b>22,640</b>      | <b>22,937</b>         | <b>23,655</b>     | <b>Total liquidity</b>     |
| <b>រិបាយខ្សោយ</b>                   | <b>3,062</b>       | <b>3,064</b>          | <b>3,221</b>      | <b>3,497</b>        | <b>3,553</b>      | <b>3,540</b>         | <b>3,487</b>        | <b>3,563</b>        | <b>3,681</b>       | <b>3,589</b>       | <b>3,766</b>          | <b>3,956</b>      | <b>Narrow money</b>        |
| រិបាយខ្សោយក្នុងក្រុងការបាន          | 2,917              | 2,919                 | 3,099             | 3,383               | 3,388             | 3,338                | 3,336               | 3,388               | 3,531              | 3,410              | 3,602                 | 3,772             | Currency Outside Banks     |
| ប្រាក់បញ្ជីម៉ោង                     | 145                | 145                   | 122               | 114                 | 165               | 202                  | 151                 | 174                 | 150                | 180                | 165                   | 185               | Demand Deposits            |
| <b>រិបាយខ្សោយផ្សេងៗ</b>             | <b>15,826</b>      | <b>16,021</b>         | <b>16,256</b>     | <b>16,781</b>       | <b>18,000</b>     | <b>18,468</b>        | <b>18,869</b>       | <b>19,119</b>       | <b>18,976</b>      | <b>19,051</b>      | <b>19,171</b>         | <b>19,698</b>     | <b>Quasi-Money</b>         |
| ប្រាក់បញ្ជីម៉ោងការបានកំណត់ និងសង្គម | 431                | 402                   | 408               | 392                 | 428               | 430                  | 458                 | 482                 | 493                | 579                | 560                   | 557               | Time and Savings Deposits  |
| ប្រាក់បញ្ជីម៉ោងការបានកំណត់ និងសង្គម | 15,395             | 15,619                | 15,848            | 16,390              | 17,572            | 18,038               | 18,411              | 18,637              | 18,482             | 18,471             | 18,611                | 19,141            | Foreign Currency Deposits  |

ប្រភព: នគរាល់នគរូបាយ (នគរ)

Sources: National Bank of Cambodia, (NBC)

**ស្ថានធនាគម្មិយកត្ត**  
Monetary Survey



**សារចប់តិចអនុវត្តន៍សាធារណៈ ឆ្នាំ ២០១១ / TOFE: BUDGET IMPLEMENTATION FOR 2011**

| Billions of Riels                                 | 2011<br>C.B.L.    | Implementation<br>11months =91.66% | Sep-10          | Jun-11           | Jul-11         | Aug-11         | Sep-11         | Oct-11         | Nov-11         | ការងាររបៀប     |
|---|-------------------|------------------------------------|-----------------|------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| <b>I. DOMESTIC REVENUE</b>                        | <b>6,556.529</b>  | <b>83%</b>                         | <b>5425.729</b> | <b>457.369</b>   | <b>447.570</b> | <b>510.441</b> | <b>521.742</b> | <b>477.917</b> | <b>483.463</b> | <b>512.237</b> |
| <b>1.CURRENT REVENUE</b>                          | <b>6,499.529</b>  | <b>83%</b>                         | <b>5383.209</b> | <b>455.101</b>   | <b>447.570</b> | <b>508.655</b> | <b>516.217</b> | <b>472.716</b> | <b>481.770</b> | <b>507.025</b> |
| a. TAX REVENUE                                    | 5,476.823         | 85%                                | 4639.243        | 394.891          | 392.590        | 440.681        | 451.735        | 420.934        | 415.044        | 445.818        |
| Domestic tax revenue                              | 4,250.845         | 84%                                | 3583.084        | 298.353          | 298.070        | 340.785        | 336.534        | 319.323        | 320.223        | 340.175        |
| On income, profits, capital gain - persons        | 295.863           | 72%                                | 212.932         | 15.699           | 18.100         | 18.781         | 19.622         | 17.315         | 21.142         | 22.753         |
| On income, profits, capital gain - companies      | 748.056           | 89%                                | 666.064         | 45.911           | 37.010         | 41.257         | 46.417         | 52.172         | 44.594         | 50.949         |
| General taxes on goods and services               | 2,022.345         | 81%                                | 1644.441        | 149.426          | 147.240        | 190.324        | 161.050        | 146.103        | 154.093        | 163.407        |
| o.w/ -Turnover taxes                              | 44.394            | 45%                                | 20.056          | 1.512            | 1.890          | 1.848          | 1.890          | 1.411          | 2.107          | 1.773          |
| -VAT  | 1,977.951         | 80%                                | 1590.389        | 147.914          | 145.350        | 154.480        | 159.160        | 144.692        | 151.986        | 161.634        |
| Taxes on specific goods                           | 1,004.198         | 92%                                | 919.451         | 75.940           | 77.240         | 81.375         | 93.947         | 89.070         | 87.855         | 92.907         |
| Taxes on specific services                        | 157.946           | 73%                                | 115.320         | 9.969            | 17.420         | 7.643          | 9.444          | 12.615         | 11.439         | 9.408          |
| Taxes on goods and services or activities         | 7.602             | 149%                               | 11.298          | 0.397            | 0.320          | 0.851          | 1.197          | 0.580          | 0.578          | 0.138          |
| Other tax revenue                                 | 14.836            | 92%                                | 13.578          | 1.010            | 0.730          | 0.554          | 4.858          | 1.467          | 0.521          | 0.614          |
| Taxes on international trade                      | 1,225.978         | 86%                                | 1056.159        | 96.538           | 94.530         | 99.896         | 115.201        | 101.612        | 94.821         | 105.642        |
| Taxes and duties on imports                       | 1,123.831         | 79%                                | 888.667         | 88.768           | 75.880         | 82.183         | 98.566         | 84.701         | 83.416         | 94.398         |
| o.w/ -Customs duties and taxes                    | 579.557           | 90%                                | 523.357         | 41.348           | 46.040         | 51.120         | 52.508         | 48.377         | 52.293         | 48.200         |
| -Customs fees                                     | 15.906            | 92%                                | 14.558          | 1.033            | 1.530          | 1.411          | 1.238          | 1.317          | 1.414          | 1.259          |
| -Oil product duties                               | 315.806           | 63%                                | 198.861         | 27.886           | 14.450         | 18.162         | 23.876         | 20.118         | 14.530         | 25.137         |
| -Additional tax on oil product - Road maintenance | 195.499           | 73%                                | 143.271         | 17.899           | 12.960         | 10.447         | 20.009         | 14.150         | 14.074         | 18.876         |
| Taxes and duties on exports                       | 102.146           | 164%                               | 167.492         | 7.770            | 18.650         | 17.713         | 16.635         | 16.911         | 11.405         | 11.244         |
| o.w/ -Customs duties on rubber exports            | 5.784             | 815%                               | 47.111          | 0.627            | 4.570          | 7.169          | 4.264          | 5.143          | 3.328          | 2.923          |
| -Duties on export quotas                          | 1.735             | 48%                                | 0.837           | 0.038            | 0.060          | 0.075          | 0.110          | 0.075          | 0.082          | 0.097          |
| b. NON TAX REVENUE                                | 1,022.706         | 73%                                | 743.966         | 60.21            | 54.98          | 67.97          | 64.48          | 51.78          | 66.73          | 61.21          |
| Property income                                   | 113.278           | 49%                                | 54.993          | 8.86             | 3.22           | 8.44           | 1.63           | 5.12           | 7.25           | 3.28           |
| Rental income from land                           | 51.939            | 95%                                | 49.226          | 6.162            | 2.320          | 4.248          | 1.317          | 5.013          | 7.251          | 3.056          |
| o.w/ revenue from Extractive Industry             |                   |                                    |                 | 0.000            | 2.000          |                |                |                |                |                |
| Revenue from public enterprises                   | 61.340            | 9%                                 | 5.767           | 2.697            | 0.900          | 4.190          | 0.309          | 0.110          | -              | 0.225          |
| Sale of goods and services                        | 531.444           | 96%                                | 512.632         | 37.911           | 48.920         | 45.857         | 56.451         | 41.884         | 53.933         | 45.598         |
| Market establishments                             | 275.114           | 79%                                | 218.600         | 19.467           | 25.520         | 12.168         | 31.052         | 17.121         | 16.896         | 20.094         |
| Nonmarket establishments                          | 12.376            | 251%                               | 31.010          | 0.824            | 3.480          | 4.022          | 4.228          | 0.784          | 6.771          | 1.199          |
| Administrative fees                               | 225.461           | 110%                               | 247.204         | 16.606           | 18.850         | 27.486         | 20.323         | 23.017         | 27.256         | 23.408         |
| Rental income from invested assets                | 18.493            | 86%                                | 15.818          | 1.014            | 1.070          | 2.180          | 0.847          | 0.963          | 3.009          | 0.896          |
| Airport tax                                       | 0.000             |                                    | 0.000           | -                | -              | -              | -              | -              | -              | -              |
| Other non tax                                     | 377.984           | 47%                                | 176.342         | 13.439           | 2.830          | 13.678         | 6.404          | 4.774          | 5.543          | 12.328         |
| o.w/ Privatizations of public enterprises         | 257.665           | 33%                                | 85.798          | 7.078            | 0.580          | 4.168          | -              | -              | -              | 0.405          |
| o.w/ Disposal of fixed assets                     | 0.000             |                                    | 2.890           | 0.013            | (0.010)        | -              | 0.124          | 0.015          | -              | 0.229          |
| 2. CAPITAL REVENUE                                | 57.000            | 75%                                | 42.520          | 2.268            | -              | 1.786          | 5.526          | 5.201          | 1.693          | 5.212          |
| Other financial investments                       | 57.000            | 75%                                | 42.520          | 2.268            | -              | 1.786          | 5.526          | 5.201          | 1.693          | 5.212          |
| <b>II. BUDGET EXPENDITURE</b>                     | <b>10,981.146</b> | <b>81%</b>                         | <b>7797.565</b> | <b>1,011.975</b> | <b>892.670</b> | <b>613.410</b> | <b>945.028</b> | <b>752.171</b> | <b>984.216</b> | <b>812.126</b> |
| <b>I. CURRENT EXPENDITURE</b>                     | <b>5,881.146</b>  | <b>84%</b>                         | <b>4635.572</b> | <b>533.391</b>   | <b>613.870</b> | <b>356.596</b> | <b>671.715</b> | <b>481.130</b> | <b>347.358</b> | <b>617.144</b> |
| <b>II. EXPENDITURE BY CATEGORIES</b>              |                   |                                    |                 |                  |                |                |                |                |                |                |
| <b>III. EXPENDITURE BY CATEGORIES</b>             |                   |                                    |                 |                  |                |                |                |                |                |                |

**សារច្បាស់ប្រតិបត្តិការងារនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ឆ្នាំ ២០១១ / TOFE: BUDGET IMPLEMENTATION FOR 2011**

| Billions of Riels                                      | 2011<br>C.B.L.   | Implementation<br>11months = 91.66% | Sep-10          | Jun-11         | Jul-11         | Aug-11         | Sep-11         | Oct-11         | Nov-11         | ការងារ  |
|--|------------------|-------------------------------------|-----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|---|
| <b>a. Wages</b>  | <b>1,961.549</b> | <b>80%</b>                          | <b>1846.361</b> | 205.135        | 226.860        | 126.403        | 303.168        | 200.126        | 75.141         | <b>208.879</b> ក.ប្រវត្ថុ                           |
| <b>Personnel charges-civil administrative</b>          | <b>1,439.671</b> | <b>74.4%</b>                        | <b>1070.707</b> | 107.443        | 151.830        | 97.534         | 147.086        | 124.958        | 71.512         | <b>104.175</b> បន្ទាយប្រព័ន្ធ- រដ្ឋបាលសារិយាល័យ     |
| o.w/ Diplomatic salary                                 | 3.477            | 68%                                 | 2.349           | -              | 0.69           | -              | 0.67           | 0.03           | -              | ប្រាក់បណ្តុះបណ្តុំ                                  |
| <b>Personnel charges-national defence and security</b> | <b>897.003</b>   | <b>86.5%</b>                        | <b>775.637</b>  | 97.692         | 75.020         | 28.869         | 156.082        | 75.168         | 3.629          | <b>104.704</b> បន្ទាយប្រព័ន្ធ-សិក្សាម និងការពារជាតិ |
| <b>b. Non wage</b>                                     | <b>3,919.598</b> | <b>87%</b>                          | <b>2789.211</b> | 328.26         | 387.01         | 230.19         | 368.55         | 281.00         | 272.22         | <b>408.26</b> ន.និទ្ទេប្រព័ន្ធផ្លូវការ              |
| <b>Purchases</b>                                       | 710.540          | 81%                                 | 671.503         | 95.190         | 61.190         | 84.706         | 96.796         | 91.052         | 77.920         | 99.333 ផែកបាយគិតជាការងារខ្លួន                       |
| Maintenance supplies                                   | 146.556          | 79%                                 | 128.268         | 27.782         | 17.140         | 11.496         | 20.712         | 17.646         | 18.427         | 14.873 សំភារ: ផ្ទៃតីលើអ៊ីថី                         |
| Office supplies  | 72.196           | 83%                                 | 93.935          | 8.901          | 11.060         | 20.654         | 11.301         | 13.288         | 5.773          | 12.509 សំភារ: ផ្ទៃតីលើអ៊ីថីក្នុងឈាម                 |
| Food and agricultural products                         | 106.726          | 97%                                 | 110.429         | 10.617         | 3.430          | 12.013         | 11.509         | 11.680         | 4.777          | 13.713 សំរួលសាងសង់ និងជិតជាបកសិក្សា                 |
| Clothing and distinctions                              | 108.583          | 75%                                 | 83.870          | 20.046         | 1.040          | 14.287         | 33.193         | 3.125          | 20.755         | 6.002 សំពួរកំពុក និង ការតូចដែល                      |
| Small tools, material, furniture and equip.            | 126.048          | 74%                                 | 125.194         | 5.357          | 9.320          | 16.101         | 8.228          | 5.080          | 19.504         | 42.384 សំភារ: គ្រប់គ្រង និង សំភារ: បឹក្សា           |
| Water and energy                                       | 86.735           | 79%                                 | 77.276          | 6.140          | 12.380         | 8.973          | 8.915          | 5.072          | 7.846          | 5.688 ចាប់ផែន និង ទីតាំង                            |
| Sanitary and health products                           | 62.427           | 86%                                 | 51.583          | 16.240         | 6.590          | 1.174          | 2.775          | 35.152         | 0.830          | 4.065 សំភារ: បិក្សាដែលទៅស្ថាប់                      |
| Other supplies   | 1.269            | 74%                                 | 0.948           | 0.107          | 0.230          | 0.009          | 0.164          | 0.009          | 0.009          | 0.100 សំភារ: ផ្ទៃតីលើអ៊ីថី                          |
| <b>External services</b>                               | <b>290.136</b>   | <b>87%</b>                          | <b>294.372</b>  | 54.976         | 30.320         | 46.350         | 57.109         | 29.493         | 28.837         | <b>36.553</b> ឯកសារអប់រំ                            |
| o.w/ - Building rentals of expenses                    | 13.596           | 88%                                 | 12.563          | 0.163          | 1.000          | 0.234          | 1.055          | 2.184          | 0.180          | 0.174 ផ្ទៃតីលើអ៊ីថី ហើយ                             |
| -Maintenance and repairs                               | 242.780          | 88%                                 | 253.690         | 53.158         | 23.520         | 44.099         | 51.230         | 25.911         | 23.195         | 34.752 ការប្រើប្រាស់ និងប្រើប្រាស់                  |
| <b>Other services</b>                                  | <b>280.226</b>   | <b>76%</b>                          | <b>256.780</b>  | 18.560         | 34.380         | 26.586         | 36.037         | 27.371         | 28.837         | <b>18.013</b> ឯកសារអប់រំ                            |
| o.w/ -External staff                                   | 11.364           | 74%                                 | 10.910          | 0.418          | 1.510          | 0.262          | 0.556          | 1.745          | 4.104          | 0.306 ប្រើប្រាស់ការងារ                              |
| -Public relations and advertising                      | 112.693          | 75%                                 | 94.440          | 7.703          | 11.500         | 9.289          | 21.851         | 12.407         | 7.148          | 4.977 ទំនាក់ទំនងអនុវត្តន៍ និងចិត្តចិត្ត             |
| -Transportation and mission costs: Inland              | 79.129           | 78%                                 | 80.709          | 6.599          | 7.980          | 10.051         | 7.851          | 5.643          | 10.782         | 8.253 ចំណាយទូទាត់សំរាប់ការងារ                       |
| -Transportation and mission costs: Abroad              | 45.867           | 76%                                 | 44.925          | 2.999          | 3.700          | 5.714          | 4.535          | 4.877          | 4.205          | 3.537 ចំណាយទូទាត់សំរាប់ការងារ                       |
| -Mail and telecommunication costs                      | 28.690           | 74%                                 | 23.878          | 0.763          | 9.530          | 0.898          | 1.114          | 2.392          | 2.393          | 0.790 សំរួលទិន្នន័យ និងចិត្ត                        |
| <b>Financial charges</b>                               | <b>280.047</b>   | <b>93%</b>                          | <b>129.620</b>  | 15.484         | 6.190          | 19.639         | 8.848          | 22.311         | 5.572          | <b>10.311</b> ឯកសារអប់រំ                            |
| o.w/ -Interests on domestic debt                       | 0.016            | #DIV/0!                             | 0.511           | -              | 0.260          | -              | -              | -              | -              | 0.248 ការប្រាក់ប្រាស់បណ្តុះបណ្តុំប្រាក់             |
| -Interests on external debt                            | 280.000          | 92%                                 | 128.826         | 15.484         | 5.930          | 19.506         | 8.848          | 22.311         | 5.572          | 10.063 ការប្រាក់ប្រាស់បណ្តុះបណ្តុំប្រាក់            |
| <b>Subsidy and Social assistants</b>                   | <b>1,617.361</b> | <b>117%</b>                         | <b>1367.060</b> | 137.054        | 250.870        | 51.352         | 164.558        | 107.372        | 129.945        | <b>205.625</b> ឧបតម្លៃការ និងចិត្តសម្រាប់           |
| o.w/ -Subsidies to regional and local authorities      | 510.148          | 114%                                | 291.750         | 29.285         | 77.450         | 1.800          | 2.000          | 21.850         | 86.892         | - ឧបតម្លៃការ និងចិត្តសម្រាប់                        |
| -Subsidies to administrative institutions              | 178.318          | 78%                                 | 85.248          | 5.127          | 1.060          | 4.706          | 19.362         | 3.296          | 4.106          | 21.675 ឧបតម្លៃការ និងចិត្តសម្រាប់                   |
| -Social assistance                                     | 441.193          | 134%                                | 699.683         | 85.782         | 140.560        | 12.308         | 117.926        | 67.020         | 9.696          | 127.314 ឯកសារអប់រំ                                  |
| -Subsidies to cultural and social entities             | 23.685           | 118%                                | 53.569          | 3.285          | 6.020          | 6.204          | 4.913          | 2.416          | 4.568          | 5.633 ឧបតម្លៃការ និងចិត្តសម្រាប់                    |
| <b>Other non wage</b>                                  | <b>741.287</b>   | <b>19%</b>                          | <b>69.876</b>   | 6.992          | 4.070          | 1.560          | 5.198          | 3.406          | 1.106          | <b>38.430</b> ផែកបាយគិតជាការងារ                     |
| o.w/ -Other unallocation                               | 639.350          | 0%                                  | 0.000           | -              | -              | -              | -              | -              | -              | ចំណាយទូទាត់ការងារ                                   |
| -Unexpected expenditures                               | 50.000           | 0%                                  | 0.000           | -              | -              | -              | -              | -              | -              | ចំណាយទូទាត់ការងារ                                   |
| <b>2. CAPITAL</b>                                      | <b>5,100.000</b> | <b>76%</b>                          | <b>3161.993</b> | <b>478.583</b> | <b>278.790</b> | <b>256.814</b> | <b>273.313</b> | <b>271.040</b> | <b>636.858</b> | <b>194.983</b> ន.ផែកបាយមុខដែល                       |
| <b>Domestic Financing</b>                              | <b>2,500.000</b> | <b>49%</b>                          | <b>770.392</b>  | <b>125.195</b> | <b>94.180</b>  | <b>105.913</b> | <b>122.456</b> | <b>127.635</b> | <b>49.794</b>  | <b>37.405</b> ប៊ូលបាយការ និងចិត្ត                   |
| Tangible fixed assets and land                         | 2,500,000        | 57%                                 | 770.392         | 125.195        | 94.180         | 105.913        | 122.456        | 127.635        | 49.794         | 37.405 ប៊ូលបាយការ និងចិត្ត                          |
| -Investment  | 0.000            |                                     | 0.000           | -              | -              | -              | -              | -              | -              | វិវាទការ  |
| -Counterpart   | 0.000            |                                     | 0.000           | -              | -              | -              | -              | -              | -              | ចំណាយទូទាត់ការ                                      |
| -Budget Support  | 0.000            |                                     | 0.000           | -              | -              | -              | -              | -              | -              | ទិន្នន័យ  |
| Fixed assets under construction                        | 0.000            |                                     | 0.000           | -              | -              | -              | -              | -              | -              | អចលន្តរការ  |
| Equity participation and related shares                | 0.000            |                                     | 0.000           | -              | -              | -              | -              | -              | -              | មួលនិធីសម្រាប់                                      |
| Other financial investments                            | 0.000            |                                     | 0.000           | -              | -              | -              | -              | -              | -              | ចំណាយទូទាត់ការ                                      |
| <b>External assistance (Project)</b>                   | <b>2,600.000</b> |                                     | <b>2391.601</b> | <b>353.388</b> | <b>184.620</b> | <b>150.901</b> | <b>150.857</b> | <b>143.405</b> | <b>587.065</b> | <b>157.578</b> ការងារប្រព័ន្ធឌីជីថល                 |
| <b>CURRENT DEF/SURPL.comt (I.I-II.1)</b>               | <b>618.383</b>   | <b>75%</b>                          | <b>747.637</b>  | (78.29)        | (166.30)       | <b>152.06</b>  | (155.50)       | (8.41)         | 134.41         | (110.12) ទិន្នន័យ (ការងារ)                          |

សាកលវិបត្តិការណ៍ចូលដល់រដ្ឋបាល: ឆ្នាំ ២០១១ / TOFE: BUDGET IMPLEMENTATION FOR 2011

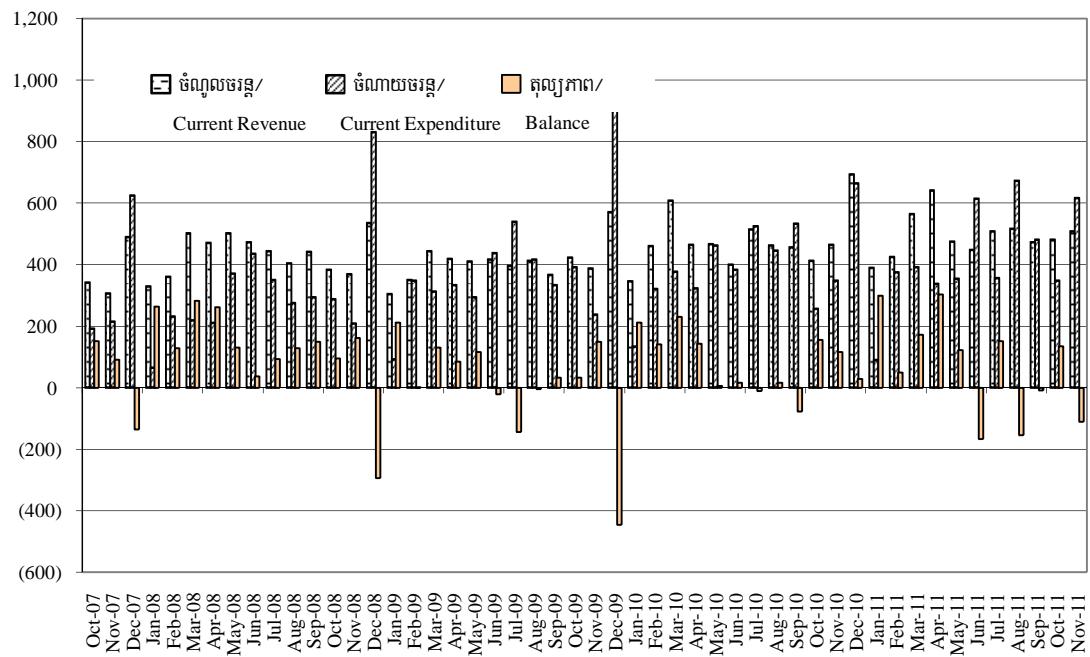
| Billions of Riels                            | 2011<br>C.B.L.    | Implementation<br>11months = 91.66% | Sep-10            | Jun-11          | Jul-11           | Aug-11            | Sep-11          | Oct-11          | Nov-11          | ពាណិជ្ជកម្ម                            |
|--|-------------------|-------------------------------------|-------------------|-----------------|------------------|-------------------|-----------------|-----------------|-----------------|--|
| <b>OVERALL DEF/SURPL.comt (I-II)</b>         | <b>-4,424.618</b> | <b>76%</b>                          | <b>-2,371.835</b> | <b>-510.129</b> | <b>-445.100</b>  | <b>-102.969</b>   | <b>-423.285</b> | <b>-270.190</b> | <b>-500.753</b> | <b>-299.889</b>                        |
| <b>3. Expenditure adjustments</b>            | <b>0.000</b>      |                                     | <b>-581.699</b>   | <b>510.129</b>  | <b>-4.900</b>    | <b>-934.322</b>   | <b>84.772</b>   | <b>270.190</b>  | <b>-69.540</b>  | <b>-17.505</b>                         |
| Civil administration                         |                   |                                     | -581.699          | 350.512         | -4.900           | -934.322          | 84.772          | 115.758         | -69.540         | -17.505                                |
| <b>CURRENT DEF/SURPL.cash(comt.+3)</b>       | <b>618.383</b>    | <b>17%</b>                          | <b>165.939</b>    |                 | <b>(171.210)</b> | <b>(782.264)</b>  | <b>(70.727)</b> | <b>0.015</b>    | <b>64.873</b>   | <b>(127.624)</b>                       |
| <b>OVERALL DEF/SURPL.cash (com.+3)</b>       | <b>-4,424.618</b> | <b>95%</b>                          | <b>-2,953.534</b> |                 | <b>-450.000</b>  | <b>-1,037.291</b> | <b>-338.513</b> |                 | <b>-570.293</b> | <b>-317.394</b>                        |
| <b>III. FINANCING</b>                        | <b>4,424.618</b>  | <b>95%</b>                          | <b>2,953.534</b>  |                 | <b>450.000</b>   | <b>1,037.291</b>  | <b>338.513</b>  |                 | <b>570.293</b>  | <b>317.394</b>                         |
| <b>I. FOREIGN FINANCING</b>                  | <b>2,795.450</b>  | <b>94%</b>                          | <b>2,452.214</b>  |                 | <b>172.050</b>   | <b>147.925</b>    | <b>125.000</b>  |                 | <b>586.090</b>  | <b>135.654</b>                         |
| a. Budget support                            | <b>195.450</b>    | <b>114%</b>                         | <b>222.02</b>     | -               | -                | -                 | <b>0.220</b>    | -               | -               | <b>(0.015)</b>                         |
| -Grants-budget support                       | <b>155.450</b>    | <b>62%</b>                          | <b>96.83</b>      | -               | -                | -                 | -               | -               | -               | <b>ដីសម្រាប់ប្រជាធិបតេយ្យ</b>          |
| Commodity supports-bilaterals                | 93.200            | 0%                                  | 0.19              | -               | -                | -                 | -               | -               | -               | ជំនាញអាជីវកម្ម (ជាទីផ្លូវ)             |
| Japan  | 30.000            | 1%                                  | 0.19              | -               | -                | -                 | -               | -               | -               | បច្ចុប្បន្ន                            |
| France                                       | -                 | #DIV/0!                             | -                 | -               | -                | -                 | -               | -               | -               | បានអំពី                                |
| Germany                                      | -                 | #DIV/0!                             | -                 | -               | -                | -                 | -               | -               | -               | អាស៊ីម៉ែង                              |
| Other  | 63.200            | 0%                                  | -                 | -               | -                | -                 | -               | -               | -               | ដីសម្រាប់ប្រជាធិបតេយ្យ                 |
| Commodity supports-int'l organizations       | 62.250            | 155%                                | 96.64             | -               | -                | -                 | -               | -               | -               | ជំនាញអាជីវកម្មជាមួយអាជារណ៍ (ជាទីផ្លូវ) |
| World Bank                                   | 62.250            | 0%                                  | -                 | -               | -                | -                 | -               | -               | -               | ជំនាញអាជីវកម្មជាមួយអាជារណ៍             |
| Asian Development Bank                       | -                 | #DIV/0!                             | 96.64             | -               | -                | -                 | -               | -               | -               | ជំនាញអាជីវកម្មជាមួយអាជារណ៍             |
| IFAD   | -                 | -                                   | -                 | -               | -                | -                 | <b>0.015</b>    | -               | -               | មុនីនិទ្ធផលជាតិបំបាត់អាជីវកម្មជាមួយ    |
| OPEC   | -                 | -                                   | -                 | -               | -                | -                 | 0.015           | -               | -               | ប្រែសភាគកម្ពុជា                        |
| Other  | -                 | -                                   | -                 | -               | -                | -                 | 0.015           | -               | -               | ដីសម្រាប់ប្រជាធិបតេយ្យ                 |
| Capital support for amortization             | -                 | -                                   | -                 | -               | -                | -                 | -               | -               | -               | មុនីនិទ្ធផលជាតិបំបាត់រំលែក             |
| -Debt and related liabilities-budget support | <b>40.000</b>     | <b>313%</b>                         | <b>125.19</b>     | -               | -                | <b>0.220</b>      | -               | -               | <b>(0.015)</b>  | <b>បំណុលជាតិបំបាត់រំលែក</b>            |
| Foreign borrowing                            | 0.000             |                                     | 125.19            | -               | -                | 0.220             | -               | -               | <b>(0.015)</b>  | កំណើនផែន                               |
| Multilateral                                 | 0.000             |                                     | 125.19            | -               | -                | 0.220             | -               | -               | <b>(0.015)</b>  | ពាយការណី                               |
| Bilateral                                    | -                 | -                                   | -                 | -               | -                | -                 | -               | -               | -               | ទេរកាតិ                                |
| Others                                       | -                 | -                                   | -                 | -               | -                | -                 | -               | -               | -               | ដីសម្រាប់ប្រជាធិបតេយ្យ                 |
| From international Org.                      | 40.000            | -                                   | <b>370.215</b>    | -               | -                | <b>137.044</b>    | -               | -               | -               | បំណុលជាតិបំបាត់រំលែក                   |
| Japan  | -                 | -                                   | <b>353.388</b>    | -               | -                | <b>143.405</b>    | -               | -               | -               | បច្ចុប្បន្ន                            |
| France                                       | -                 | -                                   | <b>87.500</b>     | -               | -                | <b>133.333</b>    | -               | -               | -               | បានអំពី                                |
| Germany                                      | -                 | -                                   | 87.500            | -               | -                | 133.333           | -               | -               | -               | អាស៊ីម៉ែង                              |
| b. Project aid                               | <b>2,600.000</b>  | <b>92%</b>                          | <b>2,381.227</b>  | -               | <b>180.980</b>   | <b>152.407</b>    | <b>144.995</b>  | -               | <b>598.465</b>  | <b>151.555</b>                         |
| Spent  | <b>2,600.000</b>  | <b>92%</b>                          | <b>2,391.60</b>   | -               | <b>184.620</b>   | <b>150.901</b>    | <b>150.857</b>  | -               | <b>587.065</b>  | <b>157.578</b>                         |
| -Grants                                      | <b>1,600.000</b>  | <b>92%</b>                          | <b>1,466.67</b>   | -               | <b>133.330</b>   | <b>133.333</b>    | <b>133.333</b>  | -               | <b>133.333</b>  | <b>133.333</b>                         |
| Commodity supports-bilaterals                | 1,600.000         | 92%                                 | 1,466.67          | 87.500          | 133.330          | 133.333           | 133.333         | 133.333         | 133.333         | ជំនាញអាជីវកម្ម (ជាទីផ្លូវ)             |
| Japan  | -                 | -                                   | -                 | -               | -                | -                 | -               | -               | -               | បច្ចុប្បន្ន                            |
| France                                       | -                 | -                                   | -                 | -               | -                | -                 | -               | -               | -               | បានអំពី                                |
| Germany                                      | -                 | -                                   | -                 | -               | -                | -                 | -               | -               | -               | អាស៊ីម៉ែង                              |
| Other (project)                              | 1,600.000         | 92%                                 | 1,466.67          | -               | 133.330          | 133.333           | 133.333         | -               | 133.333         | 133.333                                |
| Commodity supports-int'l organizations       | -                 | -                                   | -                 | -               | -                | -                 | -               | -               | -               | ជំនាញអាជីវកម្ម (ជាទីផ្លូវ)             |
| World Bank                                   | -                 | -                                   | -                 | -               | -                | -                 | -               | -               | -               | ជំនាញអាជីវកម្មជាមួយអាជារណ៍             |
| Asian Development Bank                       | -                 | -                                   | -                 | -               | -                | -                 | -               | -               | -               | ជំនាញអាជីវកម្មជាមួយអាជារណ៍             |
| IFAD   | -                 | -                                   | -                 | <b>265.888</b>  | -                | -                 | -               | <b>10.071</b>   | -               | -                                      |
| OPEC   | -                 | -                                   | -                 | 265.888         | -                | -                 | -               | 10.071          | -               | -                                      |
| Other  | -                 | -                                   | -                 | 7.645           | -                | -                 | -               | 10.071          | -               | -                                      |
| Capital support for amortization             | -                 | -                                   | -                 | -               | -                | -                 | -               | -               | -               | មុនីនិទ្ធផលជាតិបំបាត់រំលែក             |
| -Debt and related liabilities                | <b>1,000.000</b>  | <b>92%</b>                          | <b>924.93</b>     | <b>56.945</b>   | <b>51.280</b>    | <b>17.567</b>     | <b>17.523</b>   |                 | <b>453.731</b>  | <b>24.245</b>                          |
| Foreign borrowing                            | 1,000.000         | 92%                                 | 924.93            | 56.945          | 51.280           | 17.567            | 17.523          |                 | 453.731         | 24.245                                 |
| Multilateral                                 | 1,000.000         | 9%                                  | 89.96             | 34.787          | 12.150           | 3.387             | 4.232           |                 | (5.355)         | 8.477                                  |
|  |                   |                                     |                   |                 |                  |                   |                 |                 |                 | ពាយការណី                               |

**សារចប្បត្តិរបាយការងារនៃក្រសួងពេទ្យ ឆេះ ២០១១ / TOFE: BUDGET IMPLEMENTATION FOR 2011**

| Billions of Riels                      | 2011<br>C.B.L. | Implementation<br>11months =91.66% | Sep-10         | Jun-11            | Jul-11         | Aug-11         | Sep-11         | Oct-11          | Nov-11         | សារចារម្បង                                   |
|--|----------------|------------------------------------|----------------|-------------------|----------------|----------------|----------------|-----------------|----------------|--|
| Bilateral                              | -              | 834.98                             | 258,243        | 39,130            | 14,181         | 13,291         | -              | 459,087         | 15,768         | ទេរកដី                                       |
| Others                                 | -              | -                                  | -              | -                 | -              | -              | -              | -               | -              | ផ្លូវយ៉ាង                                    |
| From international Org.                | -              | -                                  | -              | -                 | -              | -              | -              | -               | -              | ការិយាល័យការអនុវត្តន៍                        |
| Japan                                  | -              | -                                  | -              | -                 | -              | -              | -              | -               | -              | ជប់ន   |
| France                                 | -              | -                                  | -              | -                 | -              | -              | -              | -               | -              | ជាន់   |
| Germany                                | -              | -                                  | -              | -                 | -              | -              | -              | -               | -              | អាមេរិក                                      |
| Pending                                |                | <b>-10,374</b>                     | <b>16,827</b>  | <b>-3,630</b>     | <b>1,506</b>   | <b>-5,861</b>  | <b>-6,361</b>  | <b>11,401</b>   | <b>-6,023</b>  | <b>ចិត្តចំណែក</b>                            |
| c. Amortization on external debts      | <b>0.000</b>   | <b>-151,032</b>                    | <b>-19,703</b> | <b>-8,930</b>     | <b>-4,482</b>  | <b>-20,215</b> | <b>-21,301</b> | <b>-12,376</b>  | <b>-15,886</b> | <b>ន.វិធានប័ណ្ណបរាជៈ</b>                     |
| <b>2. DOMESTIC FINANCING</b>           | <b>0.000</b>   | <b>-1,141,670</b>                  | <b>134,737</b> | <b>248,250</b>    | <b>27,398</b>  | <b>159,802</b> | <b>125,316</b> | <b>-127,122</b> | <b>111,389</b> | <b>ន. ហិរញ្ញាបាយការអនុវត្តន៍</b>             |
| a. Net bank financing (monetary suvey) | -              | <b>213,129</b>                     | <b>132,701</b> | <b>3,597,010</b>  | <b>24,404</b>  | <b>63,265</b>  | <b>118,902</b> | <b>-148,729</b> | <b>79,086</b>  | <b>ក.បិនបាយការអនុវត្តន៍</b>                  |
| - Government's deposits                |                | 213,253                            | 132,574        | 3,597,130         | 24,404         | 63,265         | 118,902        | -148,729        | 79,086         | - បានឲ្យដឹងគិតិយាង                           |
| - claims on Government                 | -              | -0.124                             | 0.127          | -0.120            | 0.000          | 0.000          | 0.000          | 0.000           | 0.000          | - ចិត្តចំណែក                                 |
| o.w. advance from NBC                  |                |                                    | -              |                   |                |                |                |                 |                | កុងសម្រួលប្រចាំខែដើម្បីការបារិង              |
| o.w. amort. on com. loans              |                |                                    | -              |                   |                |                |                |                 |                | កុងសន្យាការបារិងប្រចាំខែ                     |
| b. Other MEF's account                 | -              | <b>-13,127</b>                     | <b>0.792</b>   | <b>1,430</b>      | <b>-0.745</b>  | <b>-1,654</b>  | <b>-7,265</b>  | <b>-3,840</b>   | <b>-3,329</b>  | <b>8.កណ្តើមិនការិករាយអនុវត្តន៍</b>           |
| Cash Riels in provincial Trea.         |                | -13,127                            | 0.792          | 1,430             | -0.745         | -1,654         | -7,265         | -3,840          | -3,329         | សារិកការអនុវត្តន៍                            |
| - NEC special account                  |                | 0.000                              |                |                   |                |                |                |                 |                | សកម្មភាពនៃការអនុវត្តន៍                       |
| c. Treasury Bill (From bidding)        |                | <b>0.000</b>                       | <b>0.000</b>   | -                 | <b>0.000</b>   | <b>0.000</b>   | <b>0.000</b>   | <b>0.000</b>    | <b>0.000</b>   | <b>ន.បណ្តុះតន្លេ</b>                         |
| Formular                               |                | <b>0.000</b>                       |                |                   |                |                |                |                 |                | របម្រួល                                      |
| Current account                        |                | <b>0.000</b>                       |                |                   |                |                |                |                 |                | សកម្មិប៉ាន់                                  |
| d. Private sector                      | <b>0.000</b>   | <b>-1,201,408</b>                  | <b>20,155</b>  | <b>77,680</b>     | <b>-10,785</b> | <b>81,855</b>  | <b>34,407</b>  | <b>20,102</b>   | <b>44,995</b>  | <b>ឃ.ប្រើប្រាស់បាន</b>                       |
| - Internal loans contracted            |                | 0.000                              | -              | -                 | -              | -              | -              | -               | -              | - ក្រុងផ្ទាល់ប្រចាំខែដើម្បីការបារិង          |
| - Internal loans amortization          |                | 0.000                              |                |                   |                |                |                |                 |                | - ក្រុងផ្ទាល់ប្រចាំខែ                        |
| - Individual acct. & security deposits |                | -1,201,408                         | 20,155         | 77,680            | -10,785        | 81,855         | 34,407         | 20,102          | 44,995         | កណ្តើមិនការិករាយបាន                          |
| e. \$Acc.-gap between NBC &MEF         |                | <b>-140,264</b>                    | <b>-18,911</b> | <b>-3,427,870</b> | <b>14,523</b>  | <b>16,337</b>  | <b>-20,728</b> | <b>5,345</b>    | <b>-9,362</b>  | <b>ឯ.តាមអាជីវកិច្ច 4 សាធារៈ ឯធម៌ការបារិង</b> |
| <b>3. OUTSTANDING OPERATIONS</b>       |                | <b>1,642,873</b>                   | <b>24,880</b>  | <b>29,700</b>     | <b>861,863</b> | <b>53,711</b>  | <b>21,865</b>  | <b>111,308</b>  | <b>70,336</b>  | <b>ន.ប្រើប្រាស់ការអនុវត្តន៍</b>              |
| Error                                  | 1,629,168      | <b>0.027</b>                       | 0.000          | 0.000             | 0.106          | 0.000          | 7,250          | 0.017           | 0.015          | សំគាល់ - សំគាល់                              |
| <b>Memorandum Item :</b>               |                | <b>0.000</b>                       |                |                   |                |                |                |                 |                | <b>ចិត្តចំណែក</b>                            |
| Exchange rate (R/\$)                   |                |                                    | 4,231          | 4,119             | 4,104          | 4,097          | 4,097          | 4,109           | 4,031          | អ្នករាយប្រាក់ ឃ្លោះ/ឃ្លាន                    |
| VAT Refunded claimed (stock 2006)      |                |                                    | -              |                   |                |                |                |                 |                | ប្រាកសប៊ូក្រាតសងម.ត.ប (សូក ៩០០៦)             |
| VAT Refunded claimed (stock 1999-06)   |                |                                    | -              |                   |                |                |                |                 |                | ប្រាកសប៊ូក្រាតសងម.ត.ប (សូក ៩៤៤៣-៩០០៦)        |
| o.w. agreed (flow)                     |                |                                    | -              |                   |                |                |                |                 |                | កុងសន្យាការបារិង                             |
| o.w. disbursed (flow, cash)            |                | 0.000                              |                |                   |                |                |                |                 |                | កុងសន្យាការបារិងបាន (សំខាន់-សាច់ប្រាក់)      |
| Provincial revenue                     | 387,739,000    | 126.0%                             | 488,500        | 43,017            | 46,290         | 35,737         | 50,392         | 50,392          | 76,030         | 48,639                                       |
| o.w. provincial tax revenue            | 239,561,000    | 140.2%                             | 335,976        | 38,062            | 17,620         | 24,018         | 46,094         | 46,094          | 51,195         | 34,339                                       |
| o.w. prov. non-tax revenue             | 22,346,000     | 79.7%                              | 17,813         | 0.990             | 2,250          | 2,470          | 1,770          | 1,770           | 1,666          | 0.573  |
| o.w. prov. Transfer from central       | 125,832,000    | 107.1%                             | 134,711        | 3,966             | 26,420         | 9,249          | 2,528          | 2,528           | 23,168         | 13,727                                       |
| Provincial expenditure                 | 0.000          |                                    | 675,026        | 37,60             | 148,81         | 26,30          | 27,16          | 34,62           | 21,37          | 302,89                                       |
| o.w. wage and salary                   | 0.000          |                                    | 112,726        | 4,92              | 25,34          | 4,21           | 6,13           | 5,60            | 3,61           | 49,36  |
| o.w. non-wage                          | 0.000          |                                    | 418,093        | 13,78             | 96,78          | 14,27          | 15,46          | 20,61           | 9,70           | 184,52                                       |
| o.w. investment                        | 0.000          |                                    | 144,206        | 18,91             | 26,69          | 7,82           | 5,58           | 8,41            | 8,06           | 69,01  |
| Provincial Balance                     | 387,739,000    | -48.1%                             | (186,525)      | 5,42              | (102,51)       | 9,44           | 23,23          | 15,77           | 54,66          | (254,25)                                     |
| Contribution from casino and Lottery   | 73,221         | 85.9%                              | 62,914         | 4,407             | 12,550         | 2,765          | 5,274          | 8,141           | 6,628          | 4,080  |
| 7 Priority sectors                     | 1,996,400      | 75.7%                              | 1,511,821      | 204,661           | 268,170        | 109,044        | 281,089        | 165,864         | 100,452        | 287,747                                      |

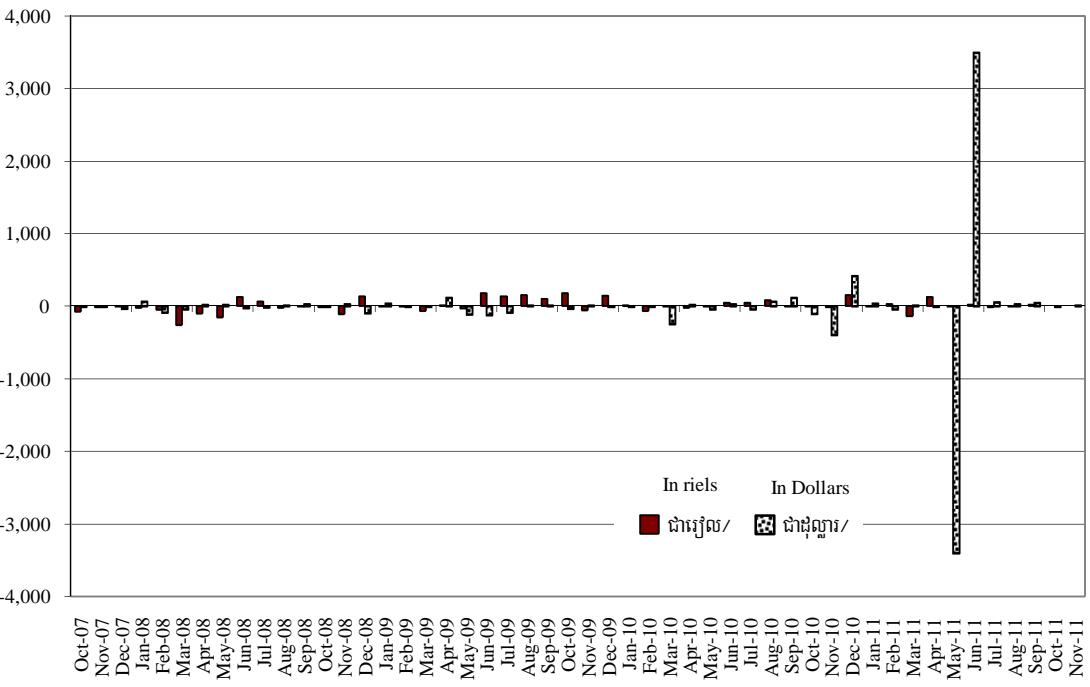
## ចំណុច និង ចំណាយចេញដែលទិន្នន័យ (បាលអរិន្ត)

CURRENT REVENUE AND EXPENDITURE (Million riels)



## ជំហូលរាជក្រឹតរបស់រដ្ឋបាល (បាលអរិន្ត)

GOVERNMENT CASH FLOW (Billion riels)



សំគាល់: សាច់ប្រាក់រកីនេស៊ិកលើរបស់រដ្ឋបាល និង សាច់ប្រាក់ចិយនេស៊ិកលើរបស់រដ្ឋបាល

Note: Government deposit Increased and Government Deposit Declined

**ចំណាយចាន់ការប្រជុំ ឆ្នាំ ២០១១/ CURRENT BUDGET EXPENDITURE BY MINISTRY 2011**

| Million Riels                             | B.L 2011         | Implementation<br>11months =91.66 % | Apr-11           | May-11         | Jun-11        | Jul-11         | Aug-11         | Sep-11         | Oct-11         | Nov-11         | ការងារ         |  |
|---|------------------|-------------------------------------|------------------|----------------|---------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|--|
| <b>Total Current Expenditures</b>         | <b>5,504,652</b> | <b>85%</b>                          | <b>4,669,724</b> | <b>337,104</b> | <b>89,934</b> | <b>375,738</b> | <b>390,766</b> | <b>671,715</b> | <b>481,130</b> | <b>347,358</b> | <b>617,144</b> | <b>សម្រាប់បាយជាប្រចាំ</b>                      |
| <b>I. General Administration</b>          | <b>768,796</b>   | <b>202%</b>                         | <b>1,554,762</b> | <b>130,915</b> | <b>58,258</b> | <b>145,778</b> | <b>168,799</b> | <b>118,633</b> | <b>170,406</b> | <b>149,818</b> | <b>142,757</b> | <b>៩. រដ្ឋបាលទីផ្សេទ</b>                       |
| 01. Royal Palace                          | 50,864           | 90%                                 | 45,599           | 5,831          | 900           | 4,008          | 6,781          | 4,524          | 2,275          | 4,598          | 5,104          | ០១. ព្រះបរមាណកំនែ                              |
| 02. National Assembly                     | 107,894          | 99%                                 | 106,960          | 25,159         | 29,204        |                | 26,995         |                | 24,291         |                |                | ០២. រដ្ឋសភា                                    |
| 03. Senate                                | 35,001           | 100%                                | 34,901           | 8,558          | 4,649         | 3,839          | 8,240          | 529            | 1,071          | 7,597          | 419            | ០៣. ព្រឹកសភា                                   |
| 04. Constitutional Council                | 6,797            | 97%                                 | 6,562            |                |               | 1,356          | 183            | 1,538          |                |                | 1,344          | ០៤. ក្រុមប្រឹក្សាចម្លើនូណ្ហ                    |
| 05.1 Council of Minister                  | 244,696          | 194%                                | 475,149          | 57,722         | 3,188         | 26,586         | 13,940         | 41,850         | 67,673         | 17,644         | 36,558         | ០៥.១. នគរបាលក្រសួង: រដ្ឋមន្ត្រី                |
| 05. 2 Civil Service Secretariate          | 3,097            | 74%                                 | 2,280            | 312            |               | 214            | 271            | 210            | 281            | 161            | 239            | ០៥.២. រដ្ឋមន្ត្រីអនុបាលសាធារណៈ:                |
| 05.4 CDC                                  | 5,660            | 65%                                 | 3,662            | 234            |               |                | 517            | 188            | 461            | 446            | 100            | ០៥.៤. ក្រុមប្រឹក្សាក្រុមក្រសួង: ក្រសួងពេទ្យ    |
| 07.2 Interior-Administration              | 55,749           | 77%                                 | 43,101           | 2,091          |               | 3,299          | 4,184          | 3,237          | 4,619          | 6,076          | 4,346          | ០៧.២. ក្រសួងមន្ទីរ: រដ្ឋបាលទីផ្សេទ             |
| 08. Relations Assembly and Inspections    | 15,925           | 75%                                 | 12,020           | 424            | 9             | 537            | 1,626          | 1,835          | 747            | 1,033          | 1,943          | ០៨. ក្រសួងទំនាក់ទំនងសភា និងអធិរាជក្រឹត         |
| 09. Foreign Affairs and Int'l Cooperation | 74,366           | 76%                                 | 56,326           | 1,439          | 884           | 3,149          | 1,335          | 6,698          | 8,405          | 742            | 1,405          | ០៩. ក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ |
| 10. Economy and Finance                   | 87,813           | 805%                                | 706,910          | 24,469         | 19,384        | 99,098         | 97,202         | 51,169         | 56,873         | 100,873        | 85,004         | ០៩. ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ            |
| 14. Planning                              | 24,905           | 83%                                 | 20,681           | 1,979          | 15            | 1,435          | 4,507          | 1,659          | 1,455          | 927            | 725            | ០៩. ក្រសួងផែនការ                               |
| 26. Justice                               | 35,978           | 62%                                 | 22,286           | 2,039          | 23            | 1,730          | 2,050          | 3,721          | 1,887          | 2,488          | 1,839          | ២៦. ក្រសួងយុត្តិធម៌                            |
| 30. National Election Committee           | 13,586           | 99%                                 | 13,452           | 108            |               | 246            | 680            | 945            | 20             | 6,902          | 3,025          | ៣០. គណៈការសារទេសក្រុជាតិ                       |
| 31. National Audit Authority              | 6,466            | 75%                                 | 4,872            | 550            |               | 282            | 288            | 530            | 347            | 332            | 707            | ៣១. អាជ្ញាធរសារទេសក្រុជាតិ                     |
| <b>II. Defense and Security</b>           | <b>1,247,783</b> | <b>84%</b>                          | <b>1,052,957</b> | <b>64,651</b>  | <b>886</b>    | <b>124,035</b> | <b>57,037</b>  | <b>214,931</b> | <b>99,589</b>  | <b>46,577</b>  | <b>131,059</b> | <b>៦. ការពារ និងសង្គម</b>                      |
| 06. National Defense                      | 779,879          | 84%                                 | 651,957          | 62,911         |               | 97,225         | 24,059         | 125,451        | 71,787         | 13,423         | 67,976         | ០៦. ក្រសួងការពារជាតិ                           |
| 07. 1 Interior - Security                 | 467,904          | 86%                                 | 401,000          | 1,740          | 886           | 26,810         | 32,977         | 89,480         | 27,803         | 33,154         | 63,083         | ០៧.១. ក្រសួងមន្ទីរ: សាធារណៈសាធារណៈ             |
| <b>III. Social Administrative</b>         | <b>2,106,590</b> | <b>76%</b>                          | <b>1,607,761</b> | <b>103,059</b> | <b>25,484</b> | <b>71,845</b>  | <b>121,751</b> | <b>271,665</b> | <b>166,978</b> | <b>113,193</b> | <b>287,030</b> | <b>៣. រដ្ឋបាលសង្គម</b>                         |
| 11. Information                           | 52,095           | 83%                                 | 43,227           | 1,555          | 4,670         | 1,028          | 6,620          | 4,913          | 2,741          | 12,355         | 1,747          | ០១. ក្រសួងកំណត់                                |
| 12. Public Health                         | 694,331          | 86%                                 | 593,972          | 17,062         | 1,190         | 9,884          | 23,816         | 129,311        | 59,203         | 27,427         | 144,136        | ០២. ក្រសួងសុខាភិបាល                            |
| 16. Education, Youth and Sport            | 915,898          | 68%                                 | 622,546          | 58,089         | 6,018         | 41,130         | 55,519         | 105,227        | 74,855         | 44,767         | 92,167         | ០៦. ក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា                 |
| 18. Culture and Fine-Arts                 | 31,303           | 77%                                 | 24,242           | 2,167          | 88            | 1,082          | 2,300          | 2,894          | 3,287          | 1,603          | 3,109          | ០៨. ក្រសួងរៀបចំ និង វិទ្យាល័យ:                 |
| 19. Environment                           | 24,941           | 65%                                 | 16,209           | 1,380          | 17            | 899            | 1,846          | 1,762          | 1,121          | 1,383          | 1,939          | ០៩. ក្រសួងបរិស្ថាន                             |
| 21. Social Affair & Veteran               | 258,249          | 87%                                 | 223,919          | 18,088         | 13,402        | 15,566         | 21,568         | 18,386         | 19,330         | 16,077         | 24,787         | ២១. ក្រសួងសង្គមកិច្ច                           |
| 23. Public Worship and Religion           | 21,933           | 62%                                 | 13,681           | 1,040          | 12            | 413            | 1,807          | 2,728          | 1,154          | 1,076          | 1,332          | ២៣. ក្រសួងនិមួយការ និង កិច្ចការសាសនា           |
| 24. Woman Affairs                         | 28,270           | 69%                                 | 19,592           | 1,554          | 71            | 598            | 2,555          | 2,462          | 1,979          | 1,528          | 2,625          | ២៤. ក្រសួងកិច្ចការនីរិ                         |
| 32. Labour and Vocational Training        | 79,570           | 63%                                 | 50,372           | 2,125          | 15            | 1,244          | 5,721          | 3,981          | 3,310          | 6,977          | 15,189         | ៣២. ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិធាន៖         |

**ចំណោមប្រតិបត្តិការជាមុន ឆ្នាំ ២០១១ / CURRENT BUDGET EXPENDITURE BY MINISTRY 2011**

| Million Riels                          | B.L 2011       | Implementation<br>10months =83.3 % |                | Apr-11        | May-11        | Jun-11        | Jul-11        | Aug-11        | Sep-11        | Oct-11        | Nov-11        | សារពី   |
|--|----------------|------------------------------------|----------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---|
| <b>IV. Economy Administrative</b>      | <b>483,734</b> | <b>67%</b>                         | <b>325,658</b> | <b>30,584</b> | <b>28,873</b> | <b>33,985</b> | <b>27,512</b> | <b>53,795</b> | <b>36,330</b> | <b>26,533</b> | <b>42,684</b> | <b>៤. រដ្ឋបាលសម្រាប់</b>                            |
| 05.3 Civil Aviation Secretariate       | 14,070         | 76%                                | 10,645         | 1,619         | 1,648         | 1,311         | 1,062         | 502           | 459           | 953           | 1,250         | ០៩.៣. រដ្ឋបាលការសម្រាប់សាធារណៈ                      |
| 13. Industry, Mines and Energy         | 18,957         | 108%                               | 20,504         | 778           | 1,130         | 4,066         | 2,575         | 3,925         | 1,677         | 3,262         | 884           | ១៣. ក្រសួងឧស្សាហកម្ម                                |
| 15. Commerce                           | 47,548         | 78%                                | 37,222         | 4,629         | 2,503         | 3,754         | 3,276         | 7,004         | 4,368         | 2,061         | 2,690         | ១៥. ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម                               |
| 17. Agriculture, Forestry and Fishery  | 98,791         | 72%                                | 71,509         | 6,176         | 6,433         | 8,353         | 5,693         | 6,090         | 10,841        | 7,981         | 11,076        | ១៧. ក្រសួងកសិកម្ម ទ្វាប់ប្រើប្រាស់ និងផែលាយ         |
| 20. Rural Development                  | 86,068         | 64%                                | 54,841         | 5,113         | 3,681         | 5,071         | 3,368         | 4,164         | 6,088         | 4,444         | 15,872        | ២០. ក្រសួងអភិវឌ្ឍន៍ដែលបាន                           |
| 22. Posts and Telecommunications       | 33,657         | 62%                                | 20,779         | 3,482         | 2,980         | 2,011         | 936           | 2,524         | 1,416         | 1,656         | 2,087         | ២២. ក្រសួងព័ត៌មានឱៗ និងទូរគមនាគម្ពឺ                 |
| 25. Public Works and Transport         | 41,734         | 65%                                | 27,016         | 2,513         | 1,472         | 3,165         | 3,967         | 5,798         | 2,831         | 576           | 2,794         | ២៥. ក្រសួងសាធារណៈការ និងអីកជ្ជាទុន                  |
| 27. Tourism                            | 42,950         | 86%                                | 37,006         | 1,945         | 3,534         | 2,390         | 2,147         | 14,784        | 3,919         | 1,814         | 1,931         | ២៧. ក្រសួងទេសចរណ៍                                   |
| 28. Urbanization and Construction      | 58,350         | 35%                                | 20,371         | 1,303         | 1,393         | 2,010         | 1,941         | 3,859         | 2,141         | 2,113         | 2,105         | ២៨. ក្រសួងរៀបចំអែលី នគរបាលិយកម្ម និងសំណង់           |
| 29. Water Resources and Meteorology    | 41,608         | 62%                                | 25,765         | 3,024         | 4,100         | 1,853         | 2,547         | 5,145         | 2,591         | 1,672         | 1,996         | ២៩. ក្រសួងនគរបាលទឹក និងអគ្គិយម                      |
| <b>V. Miscellaneous</b>                | <b>897,749</b> | <b>14.3%</b>                       | <b>128,586</b> | <b>7,896</b>  | <b>7,517</b>  | <b>18,360</b> | <b>15,667</b> | <b>12,690</b> | <b>7,827</b>  | <b>11,236</b> | <b>13,613</b> | <b>៥. ចំណាយទិន្នន័យខ្លួន</b>                        |
| Actual Expense (A1+B1)                 |                |                                    |                |               |               |               |               |               |               |               |               | ចំណាយពិនិត្យ (កៅ+ខេ)                                |
| Expense by Warranty (A2+B2)            |                |                                    |                |               |               |               |               |               |               |               |               | ការចាន់ចំណាយ (កេ + ខេ)                              |
| A. Investment Expenditure              |                |                                    |                |               |               |               |               |               |               |               |               | ក. ចំណាយវិនិយោគ                                     |
| A1. Actual Expense                     |                |                                    |                |               |               |               |               |               |               |               |               | កៅ. ចំណាយពិនិត្យ                                    |
| Chap16: Debt and related liabilities   |                |                                    |                |               |               |               |               |               |               |               |               | ជំពូក៦៨: ការទូទាត់ព្រាក់ខ្លួន និងបំណុលប្រពាក់ប្រព័ល |
| Chap21: Tangible fixed assets and land |                |                                    |                |               |               |               |               |               |               |               |               | ជំពូក៦៩: អចលកម្មិយ                                  |
| A2. Expense by Warranty                |                |                                    |                |               |               |               |               |               |               |               |               | កេ. ការចាន់ចំណាយ                                    |
| Capital expenditure outside NT         |                |                                    |                |               |               |               |               |               |               |               |               | ការចំណាយមួលនៃក្រោរសាធារណៈ                           |
| External financing (Project aids)      |                |                                    |                |               |               |               |               |               |               |               |               | ហិរញ្ញវត្ថុខាងក្រោម (កំរែងជំពូក)                    |
| B. Current Expenditure                 |                |                                    |                |               |               |               |               |               |               |               |               | ខ. ចំណាយចាន់ចំណាយ                                   |
| B1. Actual Expense                     |                |                                    |                |               |               |               |               |               |               |               |               | ខៅ. ចំណាយពិនិត្យ                                    |
| Chap65: Subsidy and Social assistants  |                |                                    |                |               |               |               |               |               |               |               |               | ជំពូក៦៥: ឧបត្ថមនន និងជំនួយសម្រួល                    |
| Chap66: Financial charges              |                |                                    |                |               |               |               |               |               |               |               |               | ជំពូក៦៦: បន្ទុកពិរិះរីក                             |
| Chap62: Other services                 |                |                                    |                |               |               |               |               |               |               |               |               | ជំពូក៦២: សេវាការប្រព័ល                              |
| Chap65: Subsidy and Social assistants  |                |                                    |                |               |               |               |               |               |               |               |               | ជំពូក៦៥: ឧបត្ថមនន និងជំនួយសម្រួល                    |
| Chap66: Financial charges              |                |                                    |                |               |               |               |               |               |               |               |               | ជំពូក៦៦: បន្ទុកពិរិះរីក                             |
| B2. Expense by Warranty                |                |                                    |                |               |               |               |               |               |               |               |               | ខេ. ការចាន់ចំណាយ                                    |
| A. Investment Expenditure              |                |                                    |                |               |               |               |               |               |               |               |               | ក. ចំណាយវិនិយោគ                                     |
| Chap21: Tangible fixed assets and land |                |                                    |                |               |               |               |               |               |               |               |               | កេ. ការចាន់ចំណាយ                                    |
| Chap26:                                |                |                                    |                |               |               |               |               |               |               |               |               | ខេ. ការចាន់ចំណាយ                                    |
| 9. Unexpected expenditure              | 897,749        | 14.3%                              | 128,586        | 7,896         | 7,517         | 18,360        | 15,667        | 12,690        | 7,827         | 11,236        | 13,613        | ៩. ចំណាយមិនត្រូវបានគ្រប់                            |

ផលិតផលធំចូលសំខាន់ៗ

Major Imports Products

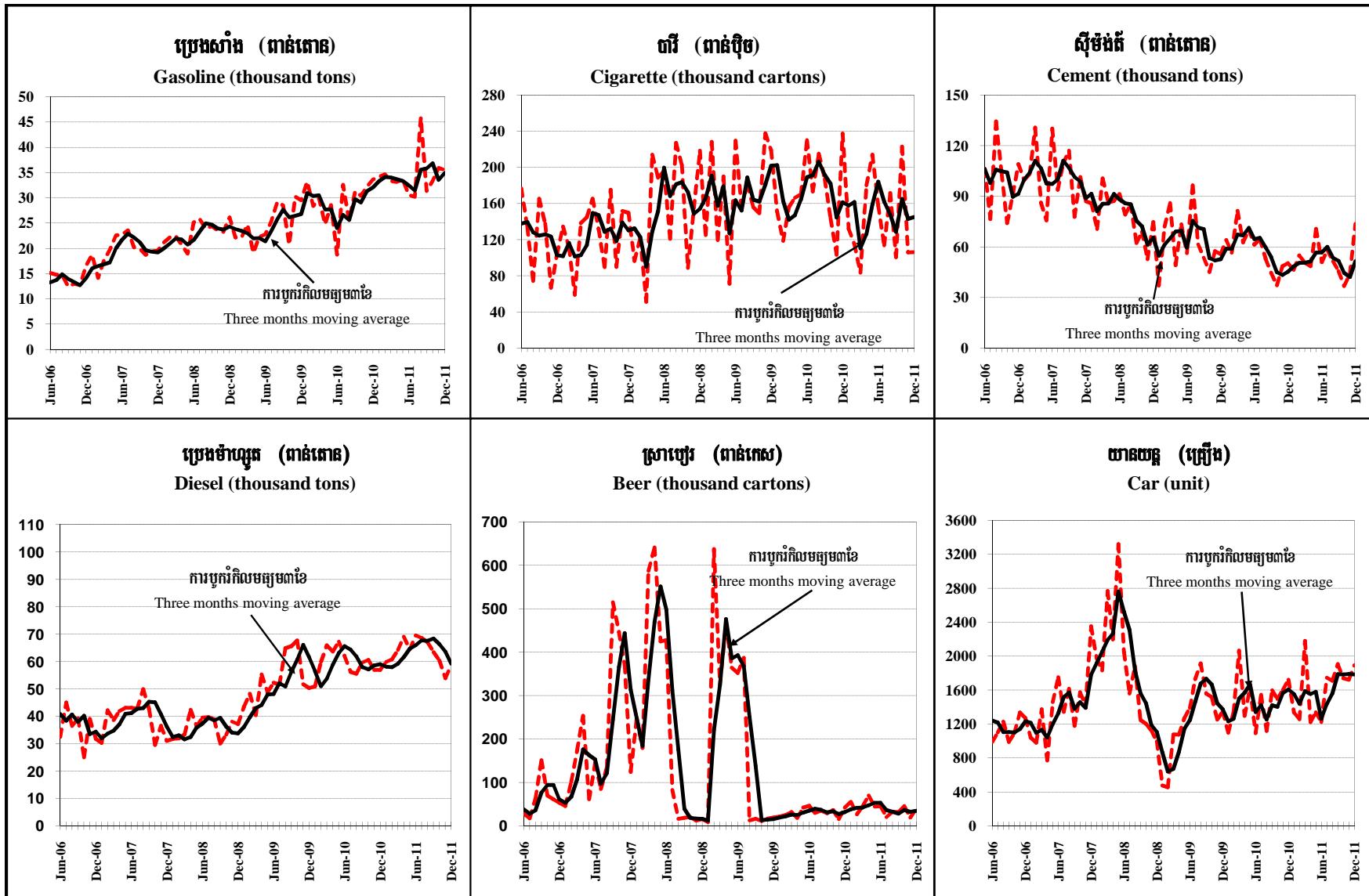
|                                     | ឈក្រាម    | 2010         |              | 2011           |               |              |               |              |                 |              |           |                            | Unit |  |
|-------------------------------------|-----------|--------------|--------------|----------------|---------------|--------------|---------------|--------------|-----------------|--------------|-----------|----------------------------|------|--|
|                                     |           | មករា<br>Jan. | ធ្នូ<br>Dec. | មិថុនា<br>Jun. | កញ្ញា<br>Jul. | សីហា<br>Aug. | កញ្ញា<br>Sep. | តុលា<br>Oct. | វិច្ឆិក<br>Nov. | ធ្នូ<br>Dec. |           |                            |      |  |
| ថាមពល                               | គត់       | 586          | 1194         | 1381           | 1168          | 1245         | 1000          | 1539         | 1640            | 1315         | tons      | Medicine                   |      |  |
| ពី                                  | 000 គ្រឿង | 151          | 237          | 158            | 114           | 172          | 101           | 223          | 106             | 106          | 000 ctn   | Cigarettes                 |      |  |
| ស្រាយេរោះ                           | 000 ករស   | 161          | 166          | 522            | 314           | 304          | 288           | 437          | 510             | 531          | 000 ctn   | Beer, Alcohol, Soft Drinks |      |  |
| ឯក្សីធម៌បាត់បិទាត់                  | 000 គត់   | 8            | 12           | 14             | 8             | 9            | 7             | 6            | 8               | 14           | 000 tons  | Food & Ingredients         |      |  |
| ឬក្សាសំណង់                          | 000 គត់   | 16           | 19           | 25             | 22            | 19           | 12            | 26           | 14              | 15           | 000 tons  | Other Constr. Materials    |      |  |
| សុធន័យ                              | 000 គត់   | 64           | 50           | 51             | 58            | 51           | 46            | 37           | 44              | 74           | 000 tons  | Cement                     |      |  |
| ដែក                                 | 000 គត់   | 10           | 10           | 5              | 9             | 4            | 12            | 7            | 4               | 11           | 000 tons  | Steel                      |      |  |
| ឯក្សីអតិសនិត្ត                      | 000 គ្រឿង | 11           | 8            | 10             | 7             | 9            | 8             | 13           | 8               | 8            | 000 units | Electrics                  |      |  |
| សំណួរកំណាក់ប្រើប្រាស់បើឱយ           | 000 គត់   | 8            | 8            | 7              | 8             | 7            | 7             | 9            | 8               | 9            | 000 tons  | Clothing used              |      |  |
| ក្រុណាត់                            | 000 គត់   | 0.4          | 0.4          | 0.5            | 0.5           | 0.4          | 0.7           | 1.1          | 1.0             | 0.7          | 000 tons  | Fabric                     |      |  |
| មាលេឡូ, ឡាចក្រុណាយន្ទុ, ឯក្សីធម្មាន | 000 គ្រឿង | 24           | 32           | 28             | 21            | 24           | 24            | 27           | 14              | 28           | 000 Unit  | Vehicle,Motorbikes,parts   |      |  |
| ឬបនិត្យ:                            | 000 គត់   | 21           | 21           | 51             | 35            | 34           | 36            | 27           | 20              | 19           | 000 tons  | Petroleum                  |      |  |
| ផ្សេងៗទៀត                           | 000 គត់   | 69           | 470          | 171            | 103           | 162          | 91            | 93           | 99              | 88           | 000 tons  | Others                     |      |  |

ប្រភព: ទីបាត់ការគយ និងផ្សាយ

Sources: Customs and Excise Department

## សំណើនគរបាលសំខាន់ៗ

### Major Imports Products



**ផលិតផលទាំងប្រចាំខែតាំង (គិតជាបានរៀល)**  
**Major Imports Products (in million riels)**

|                                     | 2010         |                |              | 2011         |               |              |               |              |                |              |                            |
|-------------------------------------|--------------|----------------|--------------|--------------|---------------|--------------|---------------|--------------|----------------|--------------|----------------------------|
|                                     | តុលា<br>Oct. | វិក្សា<br>Nov. | ធ្នូ<br>Dec. | មីនា<br>Jun. | កញ្ញា<br>Jul. | សែមា<br>Aug. | កញ្ញា<br>Sep. | តុលា<br>Oct. | វិក្សា<br>Nov. | ធ្នូ<br>Dec. |                            |
| ថ្នាំពេញ                            | 27,630       | 18,228         | 26,088       | 26,046       | 27,914        | 29,129       | 25,337        | 30,780       | 26,045         | 33,324       | Medicine                   |
| ឆ្លើ                                | 43,329       | 31,090         | 66,886       | 44,664       | 32,692        | 49,821       | 29,257        | 64,143       | 31,255         | 32,965       | Cigarettes                 |
| ប្រាក់សោះ                           | 9,204        | 4,879          | 13,018       | 9,376        | 8,741         | 8,398        | 5,278         | 7,790        | 8,377          | 9,117        | Beer, Alcohol, Soft Drinks |
| បុរីធម៌បោតិបិកាត                    | 21,711       | 32,777         | 29,165       | 27,853       | 27,728        | 28,300       | 20,439        | 26,523       | 30,022         | 40,106       | Food & Ingredients         |
| មិន្ទាសំណក់                         | 10,059       | 12,071         | 13,287       | 14,404       | 15,139        | 13,009       | 9,551         | 11,486       | 9,825          | 10,805       | Construction equipment     |
| សីមិនីតី                            | 9,489        | 12,103         | 12,369       | 12,591       | 14,389        | 12,673       | 9,730         | 9,118        | 11,636         | 19,605       | Cement                     |
| ដៅក                                 | 10,171       | 15,657         | 20,438       | 9,533        | 19,932        | 6,141        | 24,716        | 12,322       | 8,069          | 23,672       | Steel                      |
| ហ្មីធម៌អគ្គិសនី                     | 3,551        | 3,279          | 6,013        | 2,928        | 3,436         | 3,444        | 3,091         | 3,429        | 2,500          | 2,702        | Electrics                  |
| សំល្បួនបំពាក់ប្រើប្រាស់បើឱយ         | 21,988       | 24,239         | 25,548       | 20,731       | 24,561        | 23,300       | 21,538        | 27,848       | 24,426         | 29,231       | Clothing used              |
| ក្រុណាត                             | 1,985        | 1,738          | 1,899        | 2,197        | 2,134         | 1,879        | 2,888         | 4,762        | 4,037          | 3,021        | Fabric                     |
| យានយន្ត, ឡាចក្រុងយន្ត, ប្រើធម៌ខ្ពស់ | 99,215       | 102,935        | 126,251      | 121,563      | 138,251       | 128,332      | 140,283       | 132,774      | 122,454        | 159,159      | Vehicle,Motorbikes,parts   |
| ប្រុងគ្រឹះ                          | 75,117       | 72,985         | 91,096       | 90,013       | 115,961       | 102,663      | 113,720       | 106,183      | 108,948        | 128,402      | Petroleum                  |
| ផ្សេងៗទៀត                           | 35,913       | 31,348         | 48,779       | 47,987       | 59,502        | 44,146       | 53,617        | 52,544       | 50,952         | 66,914       | Others                     |
| សរុប                                | 658,383      | 665,194        | 816,554      | 893,999      | 961,898       | 965,365      | 886,999       | 975,037      | 1,024,054      | 1,034,338    | Total                      |

ប្រភព: ទីតាំងការពិនិត្យ និងរៀល

Sources: Customs and Excise Department

**អាជំនិញទាំងប្រចាំឆ្នាំ**  
**Major export items**

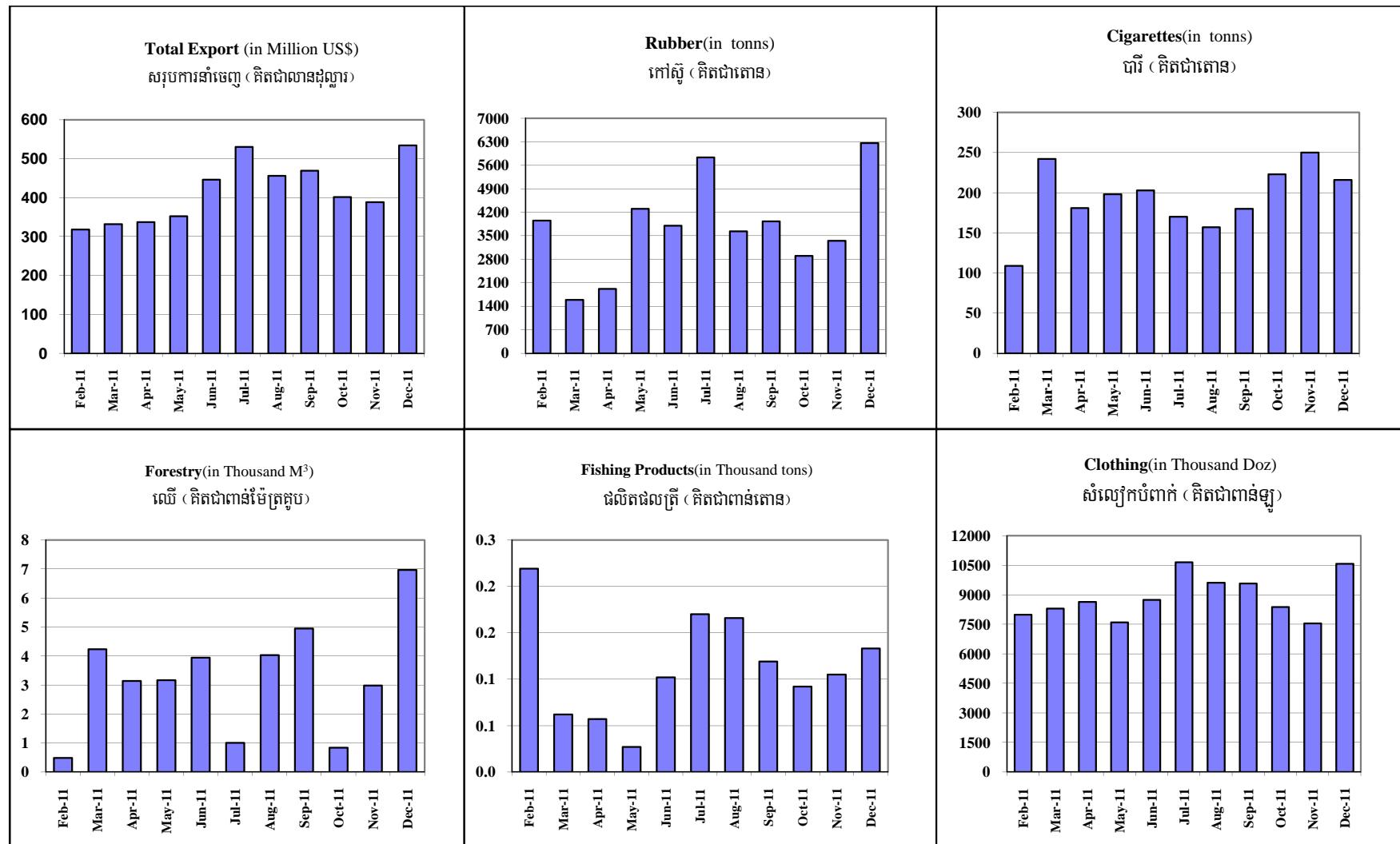
|                         | ឈករាយ              | 2010              |               | 2011           |                |                |              |               |              |                   |               | Unit               |                        |
|-------------------------|--------------------|-------------------|---------------|----------------|----------------|----------------|--------------|---------------|--------------|-------------------|---------------|--------------------|------------------------|
|                         |                    | វិច្ឆាវិក<br>Nov. | កុម្ភ<br>Dec. | ខែសីរី<br>Apr. | ខែមីនា<br>Jun. | កក្កដា<br>Jul. | សីហា<br>Aug. | កញ្ចា<br>Sep. | តុលា<br>Oct. | វិច្ឆាវិក<br>Nov. | កុម្ភ<br>Dec. |                    |                        |
| សំណើរកចំពាក់            | ពាន់ឲ្យ            | 7599.6            | 9958.4        | 8637.3         | 8732.3         | 10642.3        | 9602.9       | 9563.5        | 8365.7       | 7545.1            | 10562.3       | 000.Doz            | Clothing (all kinds)   |
| ផ្សេកជីថុ               | ពាន់គ្រ            | 3011.4            | 4748.4        | 3726.8         | 4078.5         | 5362.2         | 4013.5       | 3285.6        | 3524.5       | 3294.3            | 5547.4        | 000.Pair           | Shoes                  |
| ផលិតផលរាយនៃកណ្តុះផ្សេងៗ | ពាន់ឲ្យ            | 303.0             | 759.2         | 541.5          | 803.4          | 677.7          | 722.3        | 877.7         | 487.8        | 574.3             | 835.4         | 000.Doz            | Other Textile Products |
| ឈិកឈូល                  | ពាន់ម <sup>3</sup> | 2.2               | 2.0           | 2.0            | 2.8            | 0.3            | 3.3          | 3.3           | 0.0          | 0.0               | 5.6           | 000.M <sup>3</sup> | Timber                 |
| ឈិកកំង់ឈូលផ្សេងៗ        | ពាន់ម <sup>3</sup> | 2.0               | 3.0           | 1.2            | 1.1            | 0.7            | 0.7          | 1.6           | 0.8          | 3.0               | 1.3           | 000.M <sup>3</sup> | Other Wood Articles    |
| ធម្មតិ                  | ពាន់ការាម          | 0.1               | 0.2           | 0.1            | 0.1            | 0.2            | 0.2          | 0.1           | 0.1          | 0.1               | 0.1           | 000.T              | Fishing Products       |
| កោត្បូ                  | គការ               | 2989.0            | 5156.0        | 1918.0         | 3804.0         | 5834.0         | 3631.0       | 3933.0        | 2904.0       | 3355.0            | 6259.0        | T                  | Rubber                 |
| អង្គ                    | គការ               | 4729              | 9266          | 15027          | 18195          | 13004          | 14566        | 12499         | 15839        | 16253             | 20815         | T                  | Rice                   |
| បន្ទី                   | គការ               | 235.0             | 145.0         | 181.0          | 203.0          | 170.0          | 157.0        | 180.0         | 223.0        | 250.0             | 216.0         | T                  | Cigarettes             |
| ផ្សេងៗ                  | ពាន់ការាម          | 24.8              | 54.5          | 28.5           | 51.1           | 33.9           | 84.5         | 56.4          | 74.0         | 82.3              | 96.2          | 000.T              | Other                  |

ប្រភព: ទិន្នន័យក្រសួង និងមួយករ

Source: Customs and Excise Department

## ការលោកស្គាល់ខ្មែរទំនើបជាអំពីរដ្ឋានសំខាន់ៗ

Export and major export items



ប្រភព: នាយកដ្ឋានគម្ពុ និងជាករ

Source: Customs and Excise Department

**ការទាំង្វើនអូតំនើនទាំង្វើសំខាន់ៗ (គិតជាមានមុន្តរ)**  
**Export and major export items (in million US\$)**

|                       | 2009            | 2010          |              |                 |              | 2011          |              |               |              |                 |              |                        |
|-----------------------|-----------------|---------------|--------------|-----------------|--------------|---------------|--------------|---------------|--------------|-----------------|--------------|------------------------|
|                       | វិច្ឆាឌ<br>Nov. | កញ្ចា<br>Jul. | តុលា<br>Oct. | វិច្ឆាឌ<br>Nov. | ធ្នូ<br>Dec. | កញ្ចា<br>Jul. | សីហា<br>Aug. | កញ្ចា<br>Sep. | តុលា<br>Oct. | វិច្ឆាឌ<br>Nov. | ធ្នូ<br>Dec. |                        |
| សំណើកសំណាក់           | 164.34          | 334.01        | 306.70       | 241.66          | 326.66       | 436.04        | 372.14       | 389.68        | 323.92       | 304.49          | 415.11       | Clothing (all kinds)   |
| ផ្សេកដី               | 9.04            | 20.07         | 16.58        | 15.28           | 25.47        | 29.67         | 23.22        | 18.05         | 19.37        | 20.43           | 31.64        | Shoes                  |
| ផលិតផលរាយអនកលួយផ្សេងៗ | 1.63            | 3.20          | 4.08         | 1.97            | 4.36         | 5.68          | 5.11         | 6.11          | 4.64         | 3.85            | 5.78         | Other Textile Products |
| ឈិកឬុប                | 0.00            | 3.73          | 6.75         | 5.40            | 4.65         | 0.09          | 7.35         | 7.91          | 0.00         | 0.00            | 8.71         | Timber                 |
| ឈិកកែវផ្សេងៗ          | 0.26            | 0.30          | 0.47         | 0.44            | 0.35         | 0.20          | 0.36         | 0.19          | 0.22         | 0.44            | 0.33         | Other Wood Articles    |
| តិចតិតិ               | 0.40            | 0.30          | 0.27         | 0.23            | 0.32         | 0.46          | 0.55         | 0.40          | 0.14         | 0.39            | 0.17         | Fishing Products       |
| កោតិ                  | 5.43            | 7.25          | 7.21         | 10.89           | 19.97        | 24.48         | 14.51        | 17.13         | 12.09        | 11.47           | 19.50        | Rubber                 |
| អារុយ                 | 1.98            | 3.03          | 3.49         | 2.96            | 5.67         | 6.86          | 8.08         | 7.47          | 9.90         | 11.58           | 15.52        | Rice                   |
| កាតិ                  | 0.33            | 1.06          | 0.69         | 1.02            | 0.67         | 0.85          | 0.73         | 0.80          | 1.02         | 1.17            | 1.02         | Cigarettes             |
| ផ្សេងៗ                | 13.23           | 18.32         | 17.34        | 13.93           | 24.81        | 25.93         | 23.91        | 21.68         | 30.32        | 34.73           | 36.26        | Other                  |
| សរុប                  | 196.64          | 391.27        | 363.58       | 293.78          | 412.93       | 530.26        | 455.95       | 469.41        | 401.61       | 388.56          | 534.03       | Total                  |

ប្រភព: គិតជាមានមុន្តរ និងមុន្តរ

Source: Customs and Excise Department.

**កំណែវតិនិយោគនឹងលេខរាល់នូចសង្គម នៃការអនុវត្ត**

CDC Investment Approvals

| វិស័យ                        | 2008              |                                       |                  |   | 2009              |                                       |                  |   | 2010              |                                       |                  |   | 2011              |                                       |                  |   | SECTORS                          |
|------------------------------|-------------------|---------------------------------------|------------------|---|-------------------|---------------------------------------|------------------|---|-------------------|---------------------------------------|------------------|---|-------------------|---------------------------------------|------------------|---|----------------------------------|
|                              | គំរាយ<br>Projects | អ/រដ្ឋរី<br>Fixed Assets <sup>4</sup> | កំ/កម្ម<br>Labor | កំ/កម្ម/អ.រដ្ឋរី<br>Job/FA <sup>2</sup> | គំរាយ<br>Projects | អ/រដ្ឋរី<br>Fixed Assets <sup>4</sup> | កំ/កម្ម<br>Labor | កំ/កម្ម/អ.រដ្ឋរី<br>Job/FA <sup>2</sup> | គំរាយ<br>Projects | អ/រដ្ឋរី<br>Fixed Assets <sup>4</sup> | កំ/កម្ម<br>Labor | កំ/កម្ម/អ.រដ្ឋរី<br>Job/FA <sup>2</sup> | គំរាយ<br>Projects | អ/រដ្ឋរី<br>Fixed Assets <sup>4</sup> | កំ/កម្ម<br>Labor | កំ/កម្ម/អ.រដ្ឋរី<br>Job/FA <sup>2</sup> |                                  |
| <b>ធនធានធម្ម</b>             | 70                | 708                                   | 98,694           | 139                                     | 64                | 1,050                                 | 68,969           | 66                                      | 74                | 879                                   | 95,776           | 109                                     | 113               | 2,869                                 | 198,547          | 69                                      | Industries                       |
| (តំណែន) <sup>3</sup>         | -25%              | 0%                                    | -22%             |   | -9%               | 48%                                   | -30%             |   | 16%               | -16%                                  | 39%              |   | 53%               | 226%                                  | 107%             |   | (Growth, %) <sup>3</sup>         |
| មួយអាបារ<br>(កំណើន)          | 1                 | 4                                     | 580              | 159                                     | 1                 | 3                                     | 271              | 79                                      | 4                 | 37                                    | 1,271            | 34                                      | 1                 | 25                                    | 361              | 14                                      | Food Processing<br>(Growth, % )  |
| ផលិតផលភាគតំបន់<br>(កំណើន)    | 40                | 147                                   | 86,947           | 593                                     | 23                | 90                                    | 45,267           | 502                                     | 42                | 142                                   | 72,240           | 509                                     | 78                | 361                                   | 163,432          | 452                                     | Garment<br>(Growth, % )          |
| សំលេរកប៉ាត់<br>(កំណើន)       | -                 | -                                     | -                | #DIV/0!                                 | -                 | -                                     | #DIV/0!          | -                                       | -                 | -                                     | #DIV/0!          | -                                       | 6                 | 37                                    | 9,831            | 265                                     | Textile<br>(Growth, % )          |
| ឧស្សាហកម្មផ្សេងៗ<br>(កំណើន)  | 29                | 546                                   | 11,167           | 20                                      | 40                | 863                                   | 23,431           | 27                                      | 28                | 666                                   | 22,265           | 33                                      | 28                | 2,410                                 | 24,923           | 10                                      | Other Industries<br>(Growth, % ) |
| <b>ទេសជាកម្ម</b>             | 33                | 10,034                                | 82,833           | 8                                       | 15                | 4,222                                 | 11,156           | 3                                       | 5                 | 1,191                                 | 17,529           | 15                                      | 11                | 3,418                                 | 25,979           | 8                                       | Services                         |
| (តំណែន) <sup>3</sup>         | 38%               | 476%                                  | 298%             |   | -55%              | 887%                                  | -87%             |   | -67%              | -72%                                  | 57%              |   | 120%              | 187%                                  | 48%              |   | (Growth, %) <sup>3</sup>         |
| លេសទរព័ន្ធ<br>(កំណើន)        | 23                | 8,776                                 | 74,858           | 9                                       | 13                | 3,980                                 | 10,627           | 3                                       | 3                 | 132                                   | 3,129            | 24                                      | 3                 | 2,428                                 | 13,492           | 6                                       | Tourism<br>(Growth, % )          |
| ផ្សេងៗ<br>(កំណើន)            | 10                | 1,257                                 | 7,975            | 6                                       | 2                 | 241                                   | 529              | 2                                       | 2                 | 1,059                                 | 14,400           | 14                                      | 8                 | 694                                   | 12,487           | 18                                      | Others<br>(Growth, % )           |
| <b>អន្តែង</b>                | 7                 | 60                                    | 13,251           | 220                                     | 21                | 594                                   | 27,424.0         | 46                                      | 23                | 554                                   | 28,362           | 51                                      | 24                | 725                                   | 35,929           | 50                                      | Agriculture                      |
| (តំណែន) <sup>3</sup>         | -13%              | -56%                                  | 77%              |   | 200%              | 887%                                  | 107%             |   | 10%               | -7%                                   | 3%               |   | 4%                | 31%                                   | 27%              |   | (Growth, %) <sup>3</sup>         |
| កសិក្សាស្ថាប័ន្ទុ<br>(កំណើន) | 5                 | 47                                    | 11,993           | 254                                     | 21                | 594                                   | 27,424           | 46                                      | 13                | 353                                   | 15,087           | 43                                      | 1                 | 31                                    | 1,965            | 64                                      | Agro-Industry<br>(Growth, % )    |
| ផ្សេងៗ<br>(កំណើន)            | 2                 | 13                                    | 1,258            | 97                                      | -                 | -                                     | #DIV/0!          | 10                                      | 201               | 13,275                                | 66               | 23                                      | 694               | 33,964                                | 49               | Others<br>(Growth, % )                  |                                  |
| <b>សរបៈ</b>                  | 110               | 10,802                                | 194,778          | 18                                      | 100               | 5,865                                 | 107,549          | 18                                      | 102               | 2,625                                 | 141,667          | 54                                      | 148               | 7,012                                 | 260,455          | 37                                      | Total                            |
| (តំណែន) <sup>3</sup>         | -12%              | 317%                                  | 25%              |   | -9%               | -46%                                  | -45%             |   | 2%                | -55%                                  | 32%              |   | 45%               | 167%                                  | 84%              |   | (Growth, %) <sup>3</sup>         |

១ - គំរាយដែលត្រូវបញ្ចូនដោយក្រុមហ៊ុន

២ - ចំនួនការងាររាយទុកដាក់អាមេរិកអាមេរិក

៣ - ផ្សេងៗដែលមែនដូចឆ្នាំមុន

៤ - អតិថិជន (គិតជាបានអ្នករាយ)

ប្រភព: កសក

1 - Registered projects subject to be adjusted

2 - Number of jobs per million dollars of fixed assets

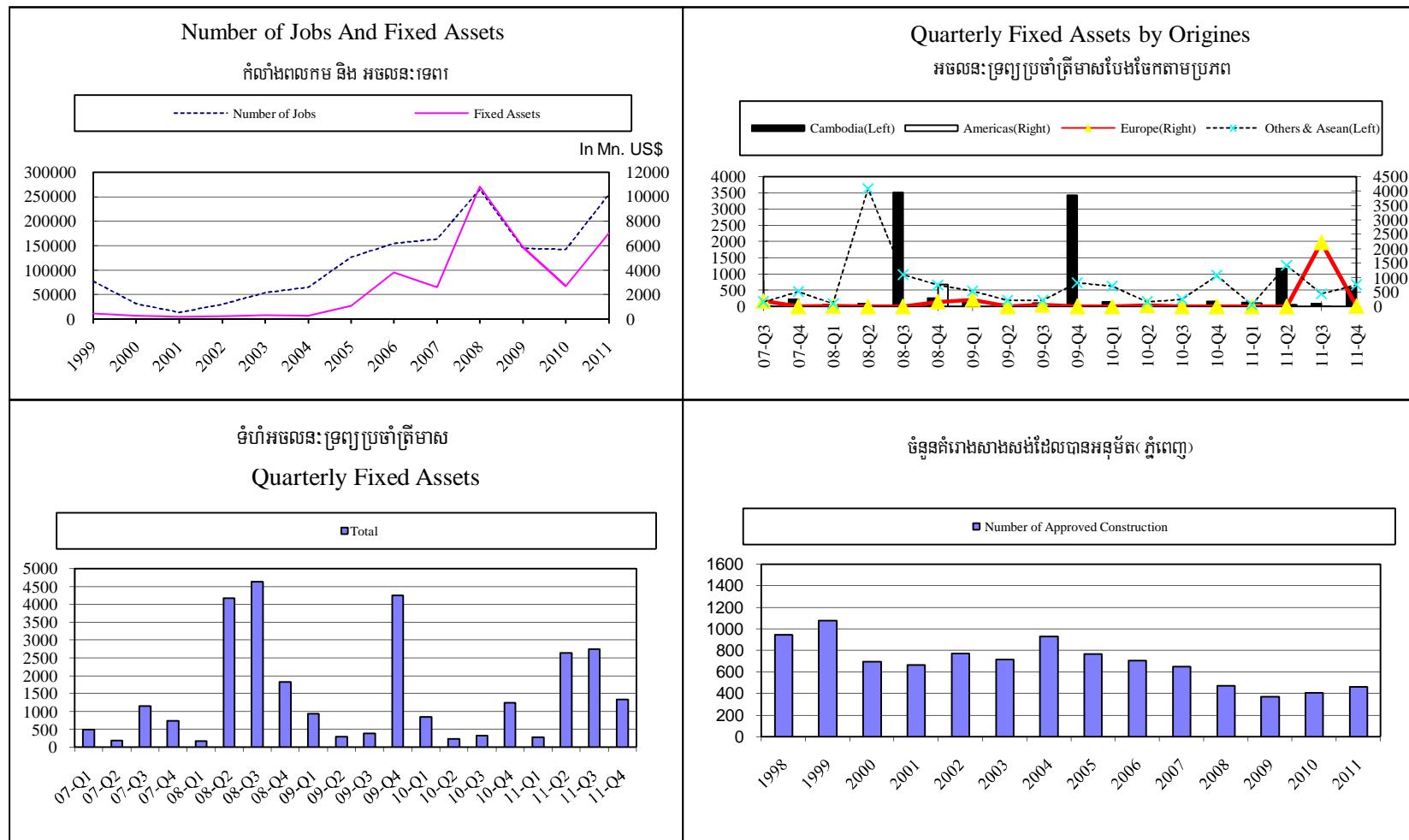
3 - Over same period last year

4 - Fixed Assets (in million US dollars)

Sources: CDC

## កំណែតិន្ទីយោគអនុប័ណ្ណយក្សប្រចាំឆ្នាំនៃការអនុវត្តចាប់ (លានដុល្លារ)

Investment Projects approved by Council for the Development of Cambodia (In Million of Dollars )



Sources: CDC and Municipality Department

of Land Management Urbanization  
Constructions and Cadastre

ប្រភព: កម្មក និង មន្ទីររៀបចំដែនដើរបីយកម្ម